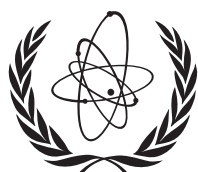


# **Manual de Operaciones para la Comunicación de Incidentes y Emergencias**

FECHA DE VALIDEZ: 1 JUNIO DE 2012



**IAEA**

Organismo Internacional de Energía Atómica

## NORMAS DE SEGURIDAD DEL OIEA Y PUBLICACIONES CONEXAS

### NORMAS DE SEGURIDAD DEL OIEA

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo III de su Estatuto, el OIEA está autorizado a establecer o adoptar normas de seguridad para proteger la salud y reducir al mínimo el peligro para la vida y la propiedad, y a proveer a la aplicación de esas normas.

Las publicaciones mediante las cuales el OIEA establece las normas figuran en la **Colección de Normas de Seguridad del OIEA**. Esta serie de publicaciones abarca la seguridad nuclear, radiológica, del transporte y de los desechos. Las categorías comprendidas en esta serie son las siguientes: **Nociones fundamentales de seguridad, Requisitos de seguridad y Guías de seguridad**.

Para obtener información sobre el programa de normas de seguridad del OIEA puede consultarse el sitio del OIEA en Internet:

<http://www-ns.iaea.org/standards/>

En este sitio se encuentran los textos en inglés de las normas de seguridad publicadas y de los proyectos de normas. También figuran los textos de las normas de seguridad publicados en árabe, chino, español, francés y ruso, el glosario de seguridad del OIEA y un informe de situación relativo a las normas de seguridad que están en proceso de elaboración. Para más información se ruega ponerse en contacto con el OIEA, P.O. Box 100, 1400 Viena (Austria).

Se invita a los usuarios de las normas de seguridad del OIEA a informar al Organismo sobre su experiencia en la utilización de las normas (por ejemplo, como base de los reglamentos nacionales, para exámenes de la seguridad y para cursos de capacitación), con el fin de garantizar que sigan satisfaciendo las necesidades de los usuarios. La información puede proporcionarse a través del sitio del OIEA en Internet o por correo postal, a la dirección anteriormente señalada, o por correo electrónico, a la dirección [Official.Mail@iaea.org](mailto:Official.Mail@iaea.org).

### PUBLICACIONES CONEXAS

Con arreglo a las disposiciones del artículo III y del párrafo C del artículo VIII de su Estatuto, el OIEA facilita y fomenta la aplicación de las normas y el intercambio de información relacionada con las actividades nucleares pacíficas, y sirve de intermediario para ello entre sus Estados Miembros.

Los informes sobre seguridad y protección en las actividades nucleares se publican como **Informes de Seguridad**, que ofrecen ejemplos prácticos y métodos detallados que se pueden utilizar en apoyo de las normas de seguridad.

Otras publicaciones del OIEA relacionadas con la seguridad se publican como **informes sobre evaluación radiológica, informes del INSAG** (Grupo Internacional Asesor en Seguridad Nuclear), **Informes Técnicos**, y **documentos TECDOC**. El OIEA publica asimismo informes sobre accidentes radiológicos, manuales de capacitación y manuales prácticos, así como otras obras especiales relacionadas con la seguridad.

Las publicaciones relacionadas con la seguridad física aparecen en la **Colección de Seguridad Física Nuclear del OIEA**.

La **Colección de Seguridad Física Nuclear del OIEA** comprende publicaciones de carácter informativo destinadas a fomentar y facilitar la investigación, el desarrollo y la aplicación práctica de la energía nuclear con fines pacíficos. Incluye informes y guías sobre la situación y los adelantos de las tecnologías, así como experiencias, buenas prácticas y ejemplos prácticos en relación con la energía nucleoelectrónica, el ciclo del combustible nuclear, la gestión de desechos radiactivos y la clausura.

**EPR-IEComm, (2012)**

**Preparación y respuesta para  
casos de emergencia**

# **Manual de Operaciones para la Comunicación de Incidentes y Emergencias**

## **DERECHOS DE AUTOR**

Todas las publicaciones científicas y técnicas del OIEA están protegidas en virtud de la Convención Universal sobre Derecho de Autor aprobada en 1952 (Berna) y revisada en 1972 (París). Desde entonces, la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (Ginebra) ha ampliado la cobertura de los derechos de autor que ahora incluyen la propiedad intelectual de obras electrónicas y virtuales. Para la utilización de textos completos, o parte de ellos, que figuren en publicaciones del OIEA, impresas o en formato electrónico, deberá obtenerse la correspondiente autorización, y por lo general dicha utilización estará sujeta a un acuerdo de pago de regalías. Se aceptan propuestas relativas a reproducción y traducción sin fines comerciales, que se examinarán individualmente. Las solicitudes de información deben dirigirse a la Sección Editorial del OIEA:

Dependencia de Mercadotecnia y Venta  
Sección Editorial  
Organismo Internacional de Energía Atómica  
Vienna International Centre  
P.O. Box 100  
1400 Viena (Austria)  
fax: +43 1 2600 29302  
tel.: +43 1 2600 22417  
correo electrónico: [sales.publications@iaea.org](mailto:sales.publications@iaea.org)  
<http://www.iaea.org/books>

Para obtener más información sobre esta publicación, sírvanse dirigirse a:

Centro de Respuesta a Incidentes y Emergencias  
Organismo Internacional de Energía Atómica  
Vienna International Centre  
P.O. Box 100  
1400 Viena (Austria)  
Correo electrónico: [Official.Mail.@iaea.org](mailto:Official.Mail.@iaea.org)

MANUAL DE OPERACIONES PARA LA COMUNICACIÓN  
DE INCIDENTES Y EMERGENCIAS  
OIEA, VIENA, 2013  
EPR-IECOMM, (2012)

© OIEA, 2013  
Impreso por el OIEA en Austria  
Diciembre de 2013

# Prefacio

La Convención sobre la pronta notificación de accidentes nucleares (la “Convención sobre pronta notificación”) y la Convención sobre asistencia en caso de accidente nuclear o emergencia radiológica (la “Convención sobre asistencia”) son los instrumentos jurídicos fundamentales que establecen un marco internacional para facilitar el intercambio de información y la rápida prestación de ayuda en caso de incidente o emergencia nucleares o radiológicos con objeto de reducir las consecuencias al mínimo. El Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) tiene asignadas funciones específicas en virtud de estas Convenciones. En este Manual de Operaciones para la Comunicación de Incidentes y Emergencias (IEComm) se documentan las disposiciones acordadas entre el OIEA, sus Estados Miembros y/o Parte en una o en las dos convenciones, todas las demás organizaciones internacionales intergubernamentales pertinentes (en adelante mencionadas como organizaciones internacionales) y otros Estados para facilitar la aplicación de estas convenciones, en particular por lo que se refiere a aquellos artículos que son de carácter operacional.

IEComm es el sucesor del Manual sobre operaciones técnicas para la notificación y asistencia en caso de emergencia (ENATOM), publicado por primera vez el 18 de enero de 1989. Desde entonces, los Estados Miembros, las Partes en las convenciones relativas a la pronta notificación y la asistencia, las organizaciones internacionales pertinentes y otros Estados vienen recibiendo periódicamente actualizaciones del manual. IEComm cubre los protocolos de comunicación para los puntos de contacto existentes con arreglo a las convenciones de pronta notificación y asistencia, así como los protocolos para los usuarios de la Escala Internacional de Sucesos Nucleares y Radiológicos (INES).

Son varios los factores que, desde la última edición de ENATOM, exigen algunas modificaciones de las disposiciones existentes: cambios imputables a lecciones obtenidas de la experiencia en el intercambio de información durante incidentes y emergencias, respuestas a solicitudes de información y asistencia durante incidentes y emergencias nucleares o radiológicos en estos últimos años, el Sistema unificado de intercambio de información sobre incidentes y emergencias (USIE) destinado a los puntos de contacto y a los funcionarios nacionales de la INES, la revisión del Plan Conjunto de las organizaciones internacionales para la gestión de las emergencias radiológicas (el “Plan Conjunto”) y otros cambios que dejen entender mejor que las situaciones de emergencia pueden deberse tanto a accidentes como a actos criminales y otros actos no autorizados.

La Conferencia General del OIEA, en su resolución GC(49)/RES/9, pidió a “la Secretaría que siga examinando y, en caso necesario, simplificando sus mecanismos de presentación de informes y de comunicación de información” y alentó a “los Estados Miembros a que hagan otro tanto.” En 2007, la Conferencia General, en su resolución GC(51)/RES/11, acogió con beneplácito su “decisión de crear un sistema mundial unificado de notificación de incidentes y emergencias en el que se combinen las disposiciones del Manual sobre operaciones técnicas para la notificación y asistencia en caso de emergencia (ENATOM) y el mecanismo del Sistema de información sobre sucesos nucleares basado en la web (NEWS)”. En su resolución GC(54)/RES/7, la Conferencia General pidió a “la Secretaría que prosiga sus esfuerzos para finalizar y aplicar un sistema mundial y unificado de notificación e intercambio de información sobre accidentes e incidentes nucleares y radiológicos, y que actúe sobre la base de las observaciones formuladas por los Estados Miembros”. La Conferencia General, en su resolución GC(54)/RES/7, alentó también “a todos los Estados Miembros a que mejoren, cuando sea necesario, su propia capacidad de preparación y respuesta para hacer frente a incidentes y emergencias nucleares y radiológicos, mediante la mejora de la capacidad para prevenir incidentes, responder a las emergencias y mitigar las consecuencias



perjudiciales y, según sea necesario, a que soliciten apoyo de la Secretaría o de otros Estados Miembros en la creación de capacidades nacionales compatibles con las normas internacionales, y urge a todos los Estados Miembros a que participen en estos ejercicios”. La Conferencia General, en su resolución GC(55)/RES/9, “urge a los Estados Miembros a reforzar las disposiciones y capacidades en materia de notificación de emergencias, presentación de informes e intercambio de información utilizando USIE”.

IEComm pasó a ser operacional el 1 de junio de 2012. Se invita a todos los Estados a utilizar los medios que aquí se exponen cuando faciliten información pertinente sobre incidentes o emergencias de carácter nuclear o radiológico, con objeto de reducir al mínimo las consecuencias y propiciar la rápida prestación de información y ayuda.

## NOTAS PARA EL USUARIO

En este manual, que reemplaza la edición anterior, EPR-ENATOM (2007), se exponen disposiciones que se encuentran operativas desde el 1 de junio de 2012. Se exhorta al personal responsable a iniciar inmediatamente la planificación para introducir todas las modificaciones necesarias en sus sistemas operacionales. El 1 de junio de 2012, todos los ejemplares de la edición anterior de ENATOM tienen que ser retirados de los sistemas operacionales de respuesta y archivados o destruidos.

La edición de 2012 incorpora los siguientes cambios principales en relación con la edición de 2007:

- el título del manual es nuevo
- se indican objetivos del tiempo de respuesta para la notificación de emergencia y la transmisión de la información de seguimiento
- se han modificado la categorización de los eventos y los procedimientos de respuesta a los mismos
- se han preparado disposiciones para utilizar el sistema unificado para el intercambio de información en incidentes y emergencias
- se han elaborado disposiciones para los funcionarios nacionales de la INES
- se ha creado un nuevo régimen de ejercicios con un alcance y un programa revisados.

El Centro de Incidentes y Emergencias del OIEA está dispuesto a facilitar cualquier aclaración sobre la aplicación de las medidas aquí expuestas, y es posible ponerse en contacto con él por los medios que se indican en la sección 3.4 de este manual.

## NOTA EDITORIAL

Las opiniones expresadas no son necesariamente las de los gobiernos de los Estados que son Estados Miembros del OIEA y/o Parte en la Convención sobre la pronta notificación de accidentes nucleares, la Convención sobre asistencia en caso de accidente nuclear o emergencia radiológica o ambos, o las de otras organizaciones internacionales gubernamentales pertinentes o los gobiernos de otros Estados.

Aunque se ha tenido mucho cuidado para mantener la exactitud de la información contenida en este manual, ni la Secretaría del OIEA ni sus Estados Miembros asumen responsabilidad alguna por las consecuencias que pudieran derivarse de su uso.

# Índice

1.	INTRODUCCIÓN .....	1
1.1.	Antecedentes .....	1
1.2.	Objetivo.....	2
1.3.	Alcance .....	3
1.4.	Estructura .....	3
1.5.	Definiciones .....	4
1.6.	Siglas.....	7
1.7.	Estados Miembros y Parte.....	8
2.	EL SISTEMA DE INCIDENTES Y EMERGENCIA DEL OIEA.....	9
2.1.	Marco .....	9
2.2.	Objetivos.....	10
2.3.	Concepto de las operaciones .....	10
3.	PUNTOS DE CONTACTO Y TAREAS DE PREPARACIÓN .....	15
3.1.	Designación y pormenores para el contacto.....	15
3.2.	Funciones esperadas.....	16
3.3.	Tareas de preparación .....	19
3.4.	Comunicación con el IEC .....	19
3.5.	Pruebas, ensayos y ejercicios de emergencia (ConvEx) .....	22
3.6.	Otros arreglos con el IEC.....	27
4.	DISPOSICIONES OPERACIONALES .....	29
4.1.	Antecedentes .....	29
4.2.	Categorización de sucesos .....	29
4.3.	Servicios de respuesta prestados por el IEC .....	31
4.4.	Procedimientos de respuesta .....	32
	Clase de emergencia: EMERGENCIA GENERAL .....	33
	Clase de emergencia: EMERGENCIA EN LA ZONA DE UN EMPLAZAMIENTO.....	37
	Clase de emergencia: EMERGENCIA EN UNA INSTALACIÓN .....	41
	Clase de emergencia: ALERTA .....	43
	Tipo de suceso: OTRO SUCESO EN UNA INSTALACIÓN NUCLEAR .....	45
	Tipo de suceso: EMISIÓN DESDE UNA INSTALACIÓN.....	47
	Tipo de suceso : DESAPARICIÓN DE UNA FUENTE PELIGROSA.....	51
	Tipo de suceso: SOBREEXPOSICIÓN GRAVE.....	55
	Tipo de suceso: REGRESO DE UN OBJETO DEL ESPACIO.....	57
	Tipo de suceso : NIVELES DE RADIACIÓN ELEVADOS DE ORIGEN DESCONOCIDO.....	61
	Tipo de suceso evento : OTRO SUCESO RADIOLÓGICO .....	63
	Tipo de suceso: ACTO CRIMINAL U OTRO ACTO NO AUTORIZADO .....	69
4.5.	Solicitud de asistencia de emergencia del OIEA .....	71
	REFERENCIAS .....	73





**Sección****1**

# 1. INTRODUCCIÓN

## 1.1. Antecedentes

En la reunión de la Junta de Gobernadores del OIEA celebrada el 16 de septiembre de 1987, la Secretaría informó a la Junta de su intención de elaborar un Manual sobre operaciones técnicas para la notificación y asistencia en caso de emergencia (ENATOM). ENATOM vincula conceptualmente al OIEA, sus Estados Miembros, las Partes en la convención sobre pronta notificación y la convención sobre asistencia [1], las organizaciones internacionales intergubernamentales pertinentes (“organizaciones internacionales”) y otros Estados. La finalidad de ENATOM era facilitar la aplicación práctica de los artículos de las convenciones sobre pronta notificación y asistencia que son de carácter operacional. Fue concebido, además, para que contuviera en un solo manual información práctica acerca de cómo y cuándo invocar una u otra o ambas convenciones.

ENATOM se publicó por primera vez el 18 de enero de 1989. Desde entonces, los Estados Miembros, las Partes en la convención sobre pronta notificación y la convención sobre asistencia, las organizaciones internacionales correspondientes y otros Estados vienen recibiendo periódicamente actualizaciones del Manual. Desde diciembre de 2000, el OIEA ha reeditado ENATOM con regularidad para tomar en consideración múltiples factores relacionados con novedades tecnológicas, conceptos operacionales, la revisión de las normas internacionales de seguridad en materia de preparación y respuesta en caso de emergencia, y las expectativas de los Estados Miembros. Partiendo de esa versión y basándose en la armonización de las disposiciones relativas al intercambio y la transmisión de información destinadas a los funcionarios nacionales de la INES y los puntos de contacto, el manual ha sido rebautizado con el nombre de Manual de Operaciones para la comunicación de incidentes y emergencias (IEComm). El manual se revisa cada dos años y se reedita cuando es necesario.

**Normas de seguridad relativas a la preparación y respuesta a situaciones de emergencia nuclear o radiológica**

En marzo de 2002, la Junta de Gobernadores del OIEA aprobó la edición de una publicación de Normas de Seguridad de conformidad con la función estatutaria del Organismo de “establecer... normas de seguridad para proteger la salud y reducir al mínimo el peligro para la vida y la propiedad”. Esta publicación de Normas de Seguridad, titulada Preparación y respuesta a situaciones de emergencia nuclear o radiológica [2], copatrocinada por siete organizaciones internacionales, sienta las condiciones para un nivel suficiente de preparación y respuesta en caso de incidente o emergencia radiológicos en cualquier Estado. Con la aplicación de las normas que

### **Plan Conjunto de las organizaciones internacionales para la gestión de las emergencias radiológicas**

figuran en [2] se pretende reducir al mínimo las consecuencias para la población, los bienes y el medio ambiente de cualquier incidente o emergencia nucleares o radiológicos. El cumplimiento de esos requisitos contribuye a armonizar las medidas en caso de emergencia transnacional. Se espera que las autoridades nacionales los apliquen mediante la aprobación de legislación, el establecimiento de reglas y la adjudicación de responsabilidades. Revisten particular importancia para IEComm ciertos requisitos que necesitan una interfaz operacional entre los Estados y el OIEA (párrs. 4.14, 4.15, 4.29, 4.30 y 4.84 de [2]).

También se ha reconocido la necesidad de aclarar las interacciones entre diversas organizaciones internacionales durante un incidente o una emergencia nucleares o radiológicos. En este contexto, se ideó un plan conjunto de las organizaciones internacionales para la gestión de emergencia de las radiaciones [3] (“el Plan conjunto”), que se dio a conocer en diciembre de 2000 y ha venido actualizándose periódicamente. La última actualización tiene en cuenta las funciones, los cometidos y las operaciones de las nuevas organizaciones copatrocinadoras, la experiencia adquirida en la respuesta a eventos reales y ejercicios, y las recomendaciones del Comité Interinstitucional sobre Emergencias Radiológicas y Nucleares (IACRNE). El Plan Conjunto es una publicación complementaria de IEComm, y se publica y distribuye independientemente.

### **Red de respuesta y asistencia**

IEComm aborda la cuestión de solicitar y prestar ayuda en caso de incidente o emergencia nucleares o radiológicos. Con objeto de prestar asistencia, el OIEA cuenta con una Red de respuesta y asistencia (RANET) de capacidades nacionales de respuesta que pueden responder rápidamente a las emergencias nucleares o radiológicas. La Conferencia General del OIEA, en su resolución GC(54)/RES/7, urgía encarecidamente a los “...Estados Parte en la Convención sobre asistencia a que presten apoyo al Organismo en cumplimiento de sus obligaciones en virtud de la convención, mediante el registro de sus capacidades de respuesta disponibles a nivel internacional en el marco de la RANET.” Los detalles del funcionamiento de la RANET se explican en una publicación complementaria de IEComm y se publican aparte [4].

### **Otros factores**

También se han obtenido lecciones de los ejercicios de ConvEx-1, ConvEx-2 y ConvEx-3 realizados en años anteriores y de las respuestas del OIEA y de los Estados que han prestado asistencia oportuna en sucesos con consecuencias radiológicas potenciales o presuntas. La experiencia de intervenciones rutinarias ha servido para normalizar algunas de las medidas de respuesta, tratadas antaño de modo individual.

## **1.2. Objetivo**

El objetivo que persigue IEComm es que su aplicación mejore el intercambio de información sobre incidentes y emergencias nucleares o radiológicos entre la Secretaría del OIEA, los Estados Miembros del Organismo, las Partes en las convenciones relativas a la pronta notificación y la asistencia, las organizaciones internacionales correspondientes y otros Estados. El manual ofrece orientaciones a los Estados Miembros del OIEA, los Estados Parte y las organizaciones internacionales pertinentes para que elaboren disposiciones adecuadas que actúen recíprocamente como interfaz y con la Secretaría del OIEA. Además, IEComm ha sido concebido también de modo que contenga en un solo manual información práctica acerca de cómo y cuándo recurrir a esas medidas.

### 1.3. Alcance

IEComm explica de manera práctica las expectativas del OIEA sobre notificación y comunicación, el intercambio de información oficial y la oportuna asistencia entre la Secretaría del OIEA, sus Estados Miembros, las Partes en las convenciones sobre pronta notificación y asistencia, las organizaciones internacionales correspondientes y otros Estados en caso de sucesos con consecuencias radiológicas claras, posibles o presuntas que requieran medidas de respuesta o que susciten el interés de los medios de comunicación y la puesta en marcha de la preparación.

Las disposiciones de IECComm que aquí se exponen corresponden al contexto de las convenciones sobre pronta notificación y asistencia [1], las normas de seguridad sobre preparación y respuesta a situaciones de emergencia nuclear o radiológica [2], el Plan conjunto [3] y la Escala internacional de sucesos nucleares y radiológicos (INES) [5]. Las disposiciones de IECComm no deben confundirse con otros sistemas de notificación como el Sistema de Notificación de Incidentes (IRS) del OIEA o la Base de datos sobre tráfico ilícito (TTDB). Además, en este manual no se comenta la metodología de clasificación de la INES que se presenta en [5]. En este manual se exponen las disposiciones para que los funcionarios nacionales de la INES difundan información sobre sucesos evaluados por ella.

### 1.4. Estructura

IEComm consta de cuatro secciones. La sección 1 presenta los antecedentes, el objetivo, el alcance y la estructura del manual, junto con definiciones terminológicas y abreviaturas. La sección 2 ofrece información básica sobre el Sistema de respuesta a incidentes y emergencia (IES) del OIEA. Esta información se facilita para que el lector pueda entender los objetivos de la respuesta, la base para la planificación, los servicios y el concepto de las operaciones del IES. En la sección 3 se explican las medidas que deben adoptar los Estados Miembros y las Partes en las convenciones sobre pronta notificación y asistencia con objeto de desarrollar y mantener la preparación para la respuesta, sin olvidar la gestión de los pormenores para el contacto y la forma en que el OIEA organizará pruebas, simulaciones y ejercicios, y participará en ellos. La sección 4 ofrece una panorámica de las actividades de respuesta que se esperan de los Estados Parte, los Estados Miembros, las organizaciones internacionales correspondientes y el OIEA en diferentes supuestos.

IEComm tiene dos anexos, que se publican por separado: IECComm Anexo 1 (Comunicaciones de incidentes y emergencias con el Centro de Incidentes y Emergencias del OIEA— Pormenores para el contacto, listas de verificación y formularios) tiene una distribución reservada y únicamente está disponible para los puntos de alerta designados, las autoridades nacionales competentes y las organizaciones internacionales pertinentes (véase la sección 3). IECComm Anexo 2 es la lista de todos los puntos de contacto oficiales y su distribución está también limitada a los puntos de alerta nacionales, las autoridades nacionales competentes y las organizaciones internacionales pertinentes.

Las dos publicaciones siguientes constituyen, además de IECComm, parte integrante del marco de respuesta a incidentes y emergencias:

1. el plan conjunto de las organizaciones internacionales de gestión de emergencia de la radiación, EPR-JPLAN 2010 [3].
2. la red de respuesta y asistencia del OIEA, EPR-RANET 2010 [4].

## 1.5. Definiciones

<b>Mensaje de aviso</b>	Mensaje oficial dirigido a una autoridad nacional o internacional por una autoridad facultada para ello en el que se facilitan detalles de un incidente o una emergencia nucleares o radiológicos, sin obligación o expectativa explícitas de hacerlo en virtud de un tratado internacional o de conformidad con normas internacionales de seguridad, pero con la finalidad, entre otras cosas, de: 1) hacer suyas las legítimas peticiones procedentes de otros Estados Parte en la convención sobre asistencia para conseguir información <sup>1</sup> ; 2) hacer que el OIEA ofrezca sus buenos oficios <sup>2</sup> ; 3) avisar anticipadamente al OIEA y a otras organizaciones o Estados pertinentes de una situación evolutiva, de modo que puedan encontrarse dispuestos para responder en caso de que la situación empeore <sup>3</sup> ; 4) que el OIEA, otras organizaciones internacionales pertinentes u otros Estados pongan en marcha una respuesta administrativa y/o asesoren a sus gobiernos, el público o los medios de comunicación sobre una situación evolutiva de importancia radiológica real, potencial o presunta; 5) alertar al personal del OIEA encargado de la respuesta a las emergencias.
<b>Autenticación</b>	Proceso de confirmación de que un mensaje recibido procede de una fuente válida.
<b>Punto de contacto<sup>4</sup></b>	Término genérico que se aplica a una organización designada por un Estado o una organización internacional que tiene una función que cumplir en el intercambio internacional de información o la solicitud de asistencia en relación con un incidente o una emergencia nucleares o radiológicos.
<b>Fuente peligrosa</b>	Fuente que, si no se encontrara bajo control, podría provocar una exposición suficiente para causar efectos deterministas graves [6], [7].
<b>EMERCON</b>	Descriptor o encabezamiento que remite al sistema oficial para el envío y la recepción de notificaciones, el intercambio de información urgente y la prestación de asistencia por conducto del Centro de Incidentes y Emergencias del OIEA en caso de incidente o emergencia nucleares o radiológicos.
<b>Emergencia</b>	Situación no rutinaria que requiere una intervención rápida, fundamentalmente para atenuar un riesgo o consecuencias negativas para la salud y la seguridad humanas, la calidad de vida, la propiedad o el medio ambiente. Comprende las emergencias nucleares y radiológicas y las emergencias convencionales como incendios, emisión de productos químicos peligrosos, tormentas o sismos. Abarca situaciones en las que está justificada la intervención inmediata para atenuar los efectos de un riesgo percibido.
<b>Incidente</b>	Todo suceso no buscado, comprendidos los errores de manejo, fallos del equipo, sucesos iniciadores, precursores de accidentes, semifallos y otros percances, o los actos criminales o no autorizados, cuyas consecuencias o consecuencias potenciales no son despreciables desde el punto de vista de la protección de la seguridad.

<sup>1</sup> Véase el Artículo 2 de la convención sobre asistencia [1].

<sup>2</sup> Véase el Artículo 5 de la convención sobre asistencia [1].

<sup>3</sup> De forma que, por ejemplo, el OIEA pueda realizar las funciones que le corresponden en virtud del Artículo 4 de la Convención sobre pronta notificación [1].

<sup>4</sup> La expresión “punto de contacto” se emplea en las Convenciones sobre pronta notificación y sobre asistencia, pero ha resultado ser confusa y muchas veces mal utilizada por las Partes. La expresión “Punto de alerta nacional” se utiliza aquí para dejar claro que se trata del punto de contacto que tiene que estar disponible las 24 horas del día para recibir una notificación, un informe de aviso o una solicitud de información o asistencia.

<b>Funcionario nacional de la INES</b>	La persona o su suplente oficialmente designadas por el gobierno de su Estado para presentar en nombre de este evaluaciones de la INES.
<b>Punto de alerta nacional</b>	Punto de contacto con dotación de personal o en condiciones de recibir una alerta en todo momento para una respuesta inmediata, o su puesta en marcha, al recibir la recepción de una notificación, un mensaje de aviso, una petición de asistencia o una petición de verificación de un mensaje, según corresponda, procedentes del OIEA.
<b>Autoridad nacional competente</b>	Punto de contacto con competencia y responsabilidad para notificar/comunicar un incidente o una emergencia nucleares o radiológicos al OIEA o que tiene la competencia y la responsabilidad de recibir notificaciones de otros Estados o del OIEA sobre emergencias nucleares o radiológicas que podrían afectar a su Estado.
<b>Notificación</b>	Mensaje enviado urgentemente a una autoridad nacional o internacional por una autoridad competente facultada en virtud de un tratado internacional o con arreglo a normas internacionales en el que se facilitan pormenores de una emergencia o una emergencia potencial, por ejemplo, según estipulan la Convención sobre pronta notificación de un accidente nuclear [1] o las normas internacionales de seguridad [2] (véase también “Mensaje de aviso”).
<b>Estado notificador</b>	Estado responsable de notificar a los Estados potencialmente afectados y al OIEA un suceso o una situación de importancia radiológica real, potencial o percibida para otros Estados. Esto comprende: 1) el Estado Parte al que corresponden la jurisdicción o el control de la instalación o la actividad (comprendidos objetos espaciales) de conformidad con el artículo 1 de la Convención sobre la pronta notificación, o 2) el Estado que inicialmente detecta o descubre pruebas de una emergencia transnacional, por ejemplo, al detectar aumentos significativos de origen desconocido en los niveles de radiación de la atmósfera; al detectar contaminación en cargamentos transfronterizos; al descubrir una fuente peligrosa que puede tener su origen en otro Estado; o al diagnosticar síntomas médicos que puedan ser el resultado de una exposición fuera del Estado.
<b>Instalación nuclear</b>	Una planta de fabricación de combustible nuclear, un reactor de investigación (comprendidos los conjuntos de piezas subcríticos y críticos), una central nuclear, una instalación de almacenamiento de combustible gastado, una planta de enriquecimiento, una instalación de reprocesamiento o una vasija de energía nuclear.
<b>Ofrecimiento de buenos oficios</b>	Mensaje enviado al punto de contacto de un Estado afectado o potencialmente afectado ofreciendo los servicios del OIEA.
<b>Organización internacional pertinente</b>	Una organización internacional intergubernamental que, de acuerdo con la información proporcionada al OIEA, tiene una importante función jurídica o estatutaria y/o la capacidad de prestar asesoramiento o asistencia en caso de incidente o emergencia nucleares o radiológicos.

<b>Estado informador</b>	Estado que informa a los Estados potencialmente afectados y al OIEA de un suceso de importancia radiológica real, potencial o percibida. El Estado envía la información voluntariamente (véase Mensaje de aviso), sin que tenga la obligación jurídica de hacerlo.
<b>Emisión transfronteriza importante</b>	Escape de material radiactivo al medio ambiente que puede dar lugar a dosis o niveles de contaminación allende las fronteras nacionales a partir de una emisión que supera los niveles internacionales de intervención o los niveles de acción para medidas protectoras [2], comprendidas las restricciones alimentarias y las restricciones al comercio.
<b>Estado Parte</b>	Estado que ha depositado un instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión en relación con la Convención sobre la pronta notificación o la Convención sobre asistencia.
<b>Emergencia transnacional</b>	<p>Una emergencia nuclear o radiológica de importancia real, potencial o percibida para más de un Estado. Comprende:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) una emisión transfronteriza importante de material radiactivo (sin embargo, una emergencia transnacional no implica necesariamente una emisión transfronteriza significativa de material radiactivo);</li> <li>2) una emergencia general en una instalación u otro suceso que podría originar una emisión transfronteriza significativa (atmosférico o acuático) de material radiactivo;</li> <li>3) el descubrimiento de la pérdida o la retirada ilícita de una fuente peligrosa transportada o cuyo transporte se sospecha a través de una frontera nacional;</li> <li>4) una emergencia que provoca una alteración importante del comercio o los desplazamientos internacionales;</li> <li>5) una emergencia que justifica la adopción de medidas de protección para los ciudadanos extranjeros o las embajadas en el Estado en el que se produce;</li> <li>6) una emergencia que provoca o puede provocar efectos deterministas graves y que implica un fallo y/o un problema (por ejemplo, en el equipo o en el <i>software</i>) que podría tener graves consecuencias para la seguridad en el plano internacional; y</li> <li>7) una emergencia que provoca o puede provocar una grave inquietud entre la población de más de un Estado a causa del peligro radiológico real o percibido.</li> </ol>
<b>Verificación</b>	Proceso de confirmación de que la información contenida en un mensaje ha sido entendida cabalmente (véase Autenticación).

## 1.6. Siglas

CONVEX	Ejercicio en el marco de la Convención sobre pronta notificación y de la Convención sobre asistencia
CMRE	Centro Meteorológico Regional Especializado (de la OMM)
EMERCON	Descriptor o encabezamiento que debe encabezar siempre los mensajes enviados por los Estados con arreglo a la Convención sobre pronta notificación y la Convención sobre asistencia
ENATOM	Manual sobre operaciones técnicas para la notificación y asistencia en caso de emergencia
ENF	Formulario para comunicar sucesos
ERF	Formulario de clasificación de sucesos (para comunicar sucesos según la evaluación de la escala INES)
EUROPOL	Oficina Europea de Policía
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
GC(Y Y)/RES/X	Conferencia General del OIEA (YY = número de la reunión) resolución (X = número)
GENF	Formulario para comunicar una emergencia general en una instalación nuclear (lleva EMERCON como encabezamiento)
IACRNE	Comité Interinstitucional sobre Emergencias Radiológicas y Nucleares
IEC	Centro de Respuesta a Incidentes y Emergencias (del OIEA)
IEComm	Manual de operaciones para la comunicación de incidentes y emergencias
IES	Sistema de respuesta a incidentes y emergencias (del OIEA)
INES	Escala Internacional de Sucesos Nucleares y Radiológicos
INTERPOL	Organización Internacional de Policía Criminal
IRIX	Intercambio internacional de información radiológica
IRS	Sistema de Notificación de Incidentes
ITDB	Base de datos sobre tráfico ilícito
MPA	Formulario para comunicar mediciones radiológicas y medidas protectoras (lleva EMERCON en el encabezamiento)
MTPI	División de Información Pública (del OIEA)
NCA	autoridad nacional competente
NCA(A)	autoridad nacional competente para emergencias en el extranjero
NCA(D)	autoridad nacional competente para emergencias en el territorio nacional
NEWS	Sistema de información sobre sucesos nucleares basado en la web
OCHA	Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas
OIEA	Organismo Internacional de Energía Atómica
OMA	Organización Mundial de Aduanas
OMM	Organización Meteorológica Mundial
OMS	Organización Mundial de la Salud
OOSA	Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre de las Naciones Unidas
OPS	Organización Panamericana de la Salud
OTPC	Organización del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares
PAN	punto de alerta nacional
RANET	Red de respuesta y asistencia
RFA	Formulario de solicitud de asistencia
SCC	Centro de Control de la Seguridad Física– Red de Servicios de Seguridad y Vigilancia de las Naciones Unidas
SRF	Formulario estándar de notificación (lleva EMERCON en el encabezamiento)
URL	localizador uniforme de recursos (dirección en la World Wide Web)
USIE	Sistema unificado de intercambio de información sobre incidentes y emergencias
UTC	tiempo universal coordinado



## 1.7. Estados Miembros y Parte

Situación al 7 de mayo de 2012. Se pueden encontrar datos más recientes en el sitio web del OIEA.

**1 Parte en la convención sobre pronta notificación**

**2 Parte en la convención sobre asistencia**

**3 No es Estado Miembro del OIEA**

**4 Organización internacional**

**5 Condición de miembro aprobada por la Conferencia General pero únicamente en vigor tras el depósito de los instrumentos jurídicos necesarios**

AFGANISTÁN	CROACIA <sup>1,2</sup>	ISRAEL <sup>1,2</sup>	OMÁN	SUECIA <sup>1,2</sup>
ALBANIA <sup>1,2</sup>	CUBA <sup>1,2</sup>	ITALIA <sup>1,2</sup>	PAÍSES BAJOS <sup>1,2</sup>	SUIZA <sup>1,2</sup>
ALEMANIA <sup>1,2</sup>	DINAMARCA <sup>1</sup>	JAMAICA	PAKISTÁN <sup>1,2</sup>	SWAZILANDIA <sup>5</sup>
ANGOLA <sup>1</sup>	DOMINICA	JAPÓN <sup>1,2</sup>	PALAU <sup>5</sup>	TAILANDIA <sup>1,2</sup>
ARABIA SAUDITA <sup>1,2</sup>	ECUADOR	JORDANIA <sup>1,2</sup>	PANAMÁ <sup>1,2</sup>	TAYIKISTÁN <sup>1,2</sup>
ARGELIA <sup>1,2</sup>	EGIPTO <sup>1,2</sup>	KAZAJSTÁN	PAPUA NUEVA GUINEA	TOGO <sup>5</sup>
ARGENTINA <sup>1,2</sup>	EL SALVADOR <sup>1,2</sup>	KENYA	PARAGUAY	TONGA <sup>5</sup>
ARMENIA <sup>1,2</sup>	EMIRATOS ÁRABES UNIDOS <sup>1,2</sup>	KIRGUIZSTÁN	PERÚ <sup>1,2</sup>	TÚNEZ <sup>1,2</sup>
AUSTRALIA <sup>1,2</sup>	ERITREA	KUWAIT <sup>1,2</sup>	POLONIA <sup>1,2</sup>	TURQUÍA <sup>1,2</sup>
AUSTRIA <sup>1,2</sup>	ESLOVAQUIA <sup>1,2</sup>	LESOTHO	PORTUGAL <sup>1,2</sup>	UCRANIA <sup>1,2</sup>
AZERBAIYÁN	ESLOVENIA <sup>1,2</sup>	LETONIA <sup>1,2</sup>	QATAR <sup>1,2</sup>	UGANDA
BAHRÁIN <sup>1</sup>	ESPAÑA <sup>1,2</sup>	LÍBANO <sup>1,2</sup>	REINO UNIDO <sup>1,2</sup>	URUGUAY <sup>1,2</sup>
BANGLADESH <sup>1,2</sup>	ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA <sup>1,2</sup>	LIBERIA	REPÚBLICA DE MOLDOVA <sup>1,2</sup>	UZBEKISTÁN
BELARÚS <sup>1,2</sup>	ESTONIA <sup>1,2</sup>	LIBIA <sup>2</sup>	REPÚBLICA ARABE SIRIA	VENEZUELA, REPÚBLICA BOLIVARIANA DE
BÉLGICA <sup>1,2</sup>	ETIOPÍA	LIECHTENSTEIN <sup>1,2</sup>	REPÚBLICA CENTRO-AFRICANA	VIET NAM <sup>1,2</sup>
BELIZE	EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA <sup>1,2</sup>	LITUANIA <sup>1,2</sup>	REPÚBLICA CHECA	YEMEN
BENIN	FEDERACIÓN DE RUSIA <sup>1,2</sup>	LUXEMBURGO <sup>1,2</sup>	REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO	ZAMBIA
BOLIVIA <sup>1,2</sup>	FILIPINAS <sup>1,2</sup>	MADAGASCAR	REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO	ZIMBABWE
BOSNIA Y HERZEGOVINA <sup>1,2</sup>	FINLANDIA <sup>1,2</sup>	MALASIA <sup>1,2</sup>	REPÚBLICA DOMINICANA	EURATOM <sup>1,2,4</sup>
BOTSWANA <sup>1,2</sup>	FRANCIA <sup>1,2</sup>	MALAWI	REPÚBLICA UNIDA DE TANZANIA <sup>1,2</sup>	FAO <sup>1,2,4</sup>
BRASIL <sup>1,2</sup>	GABÓN	MALÍ	RUMANIA <sup>1,2</sup>	OMS <sup>1,2,4</sup>
BULGARIA <sup>1,2</sup>	GEORGIA	MALTA	RWANDA <sup>5</sup>	OMM <sup>1,2,4</sup>
BURKINA FASO	GHANA	MARRUECOS <sup>1,2</sup>	SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS <sup>1,2,3</sup>	
BURUNDI	GRECIA <sup>1,2</sup>	MAURICIO <sup>1,2</sup>	SANTA SEDE	
CABO VERDE <sup>5</sup>	GUATEMALA <sup>1,2</sup>	MAURITANIA, REPÚBLICA ISLÁMICA DE	SENEGAL	
CAMBOYA <sup>1</sup>	HAITÍ	MÉXICO <sup>1,2</sup>	SERBIA <sup>1,2</sup>	
CAMERÚN <sup>1,2</sup>	HONDURAS	MÓNACO <sup>1,2</sup>	SEYCHELLES	
CANADÁ <sup>1,2</sup>	HUNGRÍA <sup>1,2</sup>	MONGOLIA <sup>1,2</sup>	SIERRA LEONA	
CHAD	INDIA <sup>1,2</sup>	MONTENEGRO	SINGAPUR <sup>1,2</sup>	
CHILE <sup>1,2</sup>	INDONESIA <sup>1,2</sup>	MOZAMBIQUE <sup>1,2</sup>	SRI LANKA <sup>1,2</sup>	
CHINA <sup>1,2</sup>	IRÁN, REPÚBLICA ISLÁMICA DE <sup>1,2</sup>	MYANMAR <sup>1</sup>	SUDÁFRICA <sup>1,2</sup>	
CHIPRE <sup>1,2</sup>	IRAQ <sup>1,2</sup>	NAMIBIA	SUDÁN	
COLOMBIA <sup>1,2</sup>	IRLANDA <sup>1,2</sup>	NEPAL		
CONGO	ISLANDIA <sup>1,2</sup>	NICARAGUA <sup>1,2</sup>		
COREA, REPÚBLICA DE <sup>1,2</sup>	ISLAS MARSHALL	NÍGER		
COSTA RICA <sup>1,2</sup>		NIGERIA <sup>1,2</sup>		
CÔTE D'IVOIRE		NORUEGA <sup>1,2</sup>		
		NUEVA ZELANDIA <sup>1,2</sup>		

## Sección

## 2

## 2. EL SISTEMA DE INCIDENTES Y EMERGENCIAS DEL OIEA

### 2.1. Marco

Con el objeto de poder hacer frente a sus obligaciones jurídicas, la Secretaría del OIEA tiene que estar preparada para responder adecuada y eficientemente a cualquier situación de incidente o emergencia que pueda tener consecuencias radiológicas potenciales o reales para la salud, la propiedad o el medio ambiente y que requiera con urgencia su intervención. Además, la Secretaría del OIEA ha de estar también en condiciones de responder a las peticiones de asistencia.

Para ocuparse de estos asuntos, el OIEA creó el Sistema de respuesta a incidentes y emergencias (IES), que consta de un punto de alerta que funciona las 24 horas<sup>5</sup> y de un punto focal operacional en la Secretaría: el Centro de Respuesta a Incidentes y Emergencias (IEC) del OIEA, que mantiene su capacidad de alerta y respuesta las 24 horas del día y los 7 días de la semana. Se puede recurrir a esta capacidad para peticiones de asistencia y para el intercambio urgente de información en situaciones que puedan dar lugar a consecuencias radiológicas, independientemente de cuál sea su causa. Los Estados y las organizaciones internacionales pertinentes pueden de inmediato enviar o examinar información sobre sucesos relacionados con la radiación, con consecuencias potenciales o presumibles para el público. Las solicitudes de información de los medios de comunicación y el público enviadas al IEC son desviadas a la División de Información Pública (MTPI) del OIEA.

#### NOTA

**El OIEA no puede garantizar una respuesta inmediata si se envía un mensaje a cualquier dirección de contacto del Organismo en vez de enviarlo directamente al IEC.**

**El OIEA tampoco puede garantizar que un mensaje inicial de notificación pueda dirigirse desde un Estado notificador por**

<sup>5</sup> El Centro de Control de Seguridad Física (SCC), que se encuentra en el Centro Internacional de Viena, actúa como punto integrado de alerta que funciona las 24 horas y como apoyo de telecomunicaciones para el IEC del OIEA. Todos los mensajes de fax o toda llamada telefónica que se reciben en relación con una emergencia llegan simultáneamente al SCC y al IEC.

**conducto del IEC a un Estado próximo a tiempo para aplicar medidas urgentes y efectivas de protección para algunas emergencias postuladas en algunos tipos de instalación. Por consiguiente, el OIEA insta a los Estados correspondientes a establecer acuerdos bilaterales, de modo que el Estado notifique directamente a los Estados potencialmente afectados una emergencia que justifique la aplicación inmediata de medidas urgentes de protección.**

## 2.2. Objetivos

El objetivo fundamental del IES es facilitar la reducción al mínimo de las consecuencias mediante:

- el intercambio de información entre Estados/organizaciones internacionales pertinentes, como la información oficial facilitada por Estados y el suministro de información sobre las consecuencias potenciales y el pronóstico de la posible progresión de la emergencia;
- la prestación de asistencia a Estados/organizaciones internacionales que la soliciten;
- el suministro de información pública clara, correcta, oportuna, coherente, objetiva y fácilmente comprensible;
- la coordinación de la respuesta entre organismos.

## 2.3. Concepto de las operaciones

El IES funciona en tres modos: el modo *Listo/Normal*<sup>6</sup>, el modo de *Respuesta básica*<sup>7</sup> y el modo de *Respuesta completa*<sup>8</sup>. Las acciones y la urgencia de la respuesta variarán según la magnitud y las consecuencias potenciales del suceso.

### 2.3.1. Intercambio de información

Los Estados Parte están obligados a enviar sin dilación una notificación inicial, directamente o por conducto del OIEA, a los Estados que pudieran verse afectados. Los Estados Miembros tienen la obligación de enviar de inmediato una notificación de las emergencias transnacionales. Se exhorta a los Estados a mandar mensajes de aviso

<sup>6</sup> En el *modo Listo /Normal*, el IEC es el punto focal para los mensajes de entrada. El personal no está constantemente presente. Los funcionarios de guardia están disponibles para responder en el acto. Este modo abarca todas las actividades cotidianas destinadas a garantizar la prontitud y es la situación por defecto en la que el IEC se mantiene. El IEC permanecerá en este modo durante las conversaciones iniciales sobre cualquier mensaje entrante relativo a una situación que tenga consecuencias radiológicas patentes, presuntas o potenciales, en particular antes de que la situación se confirme. Pueden llevarse a cabo misiones de asistencia como respuesta a una petición.

<sup>7</sup> En el *modo de Respuesta básica*, el IEC no tiene una dotación continua de personal. Los funcionarios de guardia permanecen disponibles para responder inmediatamente a los mensajes entrantes. Si resulta oportuno, parte del personal puede verse activada y puede quedar en reserva personal adicional, pudiendo efectuarse los preparativos para pasar rápidamente al *modo de Respuesta completa*. Durante las horas de oficina se hacen evaluaciones extra por parte del personal activado por el IEC. Pueden llevarse a cabo misiones de asistencia como respuesta a una petición.

<sup>8</sup> En el *modo de Respuesta completa*, el IEC cuenta con personal constantemente (las 24 horas del día, en turnos) y gestiona las actividades de respuesta del OIEA.

de los sucesos, directamente o por conducto del OIEA, a los Estados que pudieran verse afectados. Conviene señalar que una emergencia transnacional no es forzosamente transfronteriza.

En el caso de instalaciones próximas a fronteras nacionales (cuando las zonas de planificación de emergencias sobrepasan las fronteras nacionales), se espera el envío de una notificación directa (también al OIEA) a los países vecinos pertinentes, al mismo tiempo que se envía a las autoridades que no se encuentran en el emplazamiento. Incluso cuando las instalaciones están situadas lejos de las fronteras nacionales, se espera que las notificaciones se envíen sin demora (esto es, en un plazo inferior a 2 horas) después de la declaración de emergencia nuclear o radiológica o cuando se produzcan modificaciones de la clase de emergencia, directamente o por conducto del OIEA (véase el apéndice VI en [8]). El IEC cuenta con recibir la información inicial de una Autoridad Nacional Competente (NCA).

Esta información será autenticada y el contenido del mensaje verificado con la NCA del Estado emisor. Si se confirma la información, el IES se activará en consecuencia, y la notificación se distribuirá a todos los puntos de contacto. El IEC distribuye una notificación inicial antes de que transcurran 2 horas desde su recepción, y tiene como objetivo acortar mucho el tiempo de respuesta.

El IEC puede seguir adelante con la información de la NCA recibida de los puntos de contacto o de los funcionarios nacionales de la INES si el suceso justifica una respuesta.

El IEC examina rápidamente la información de seguimiento proporcionada por el Estado notificador y, en función de su urgencia 1), la envía a las NCA(A) y Misiones Permanentes de otros Estados pertinentes y las organizaciones internacionales correspondientes, según convenga, y/o 2) la anuncia en el USIE. La información de seguimiento debe contener toda la información de importancia para reducir al mínimo las consecuencias radiológicas transfronterizas o transnacionales, lo que comprende los resultados de la vigilancia de la radiación ambiental. Se exhorta a los puntos de contacto a que envíen al IEC los datos procedentes de la vigilancia de la radiación en formato electrónico editable (por ejemplo, en el formato IRIX<sup>9</sup>). Si la información se recibe en una lengua que no sea el inglés y si la traducción no está disponible a tiempo, el IEC realiza una traducción no oficial de la información y se la facilita a otros Estados y organizaciones internacionales pertinentes con el consentimiento del Estado que proporcionó la información original.

El Estado notificador tiene que enviar la información de seguimiento inmediatamente (o sea, antes de que pasen 4 horas) después de la notificación de una emergencia nuclear o radiológica. En el caso de instalaciones próximas a las fronteras nacionales, se espera que la información de seguimiento se envíe directamente a los países vecinos (y al OIEA) al mismo tiempo que se facilita dicha información a las autoridades en el plano nacional.

No se facilitará a los puntos de contacto información marcada como confidencial, información médica personal o información cuya distribución pueda representar un riesgo en materia de seguridad.

Además, el IEC evalúa y facilita información sobre las consecuencias potenciales de una emergencia nuclear o radiológica, sin olvidar el análisis de la información

<sup>9</sup> Una copia del formato se encuentra disponible en el sitio web del USIE para descargarla.

disponible y el pronóstico de la posible progresión de la emergencia basándose en las pruebas y el conocimiento científico de que disponen los Estados y las organizaciones internacionales.

La Autoridad Nacional Competente pertinente o la Misión Permanente de un Estado ante el OIEA pueden pedir información sobre una situación en curso en otro Estado. El IEC, tras autenticar la petición, la dirigirá al Estado correspondiente, que se espera le responda de inmediato. Cuando es oportuno, el IEC examina rápidamente la coherencia, plausibilidad, legibilidad e inteligibilidad de la respuesta y la remite a la Autoridad Nacional Competente que la pide. Ahora bien, si la situación no se confirma, el IEC informará en consecuencia al punto de contacto que solicitó la información.

Si hay informes en los medios de comunicación, indagaciones u otras noticias no confirmadas de una emergencia o un incidente transnacionales que susciten inquietud internacional, el IEC puede ponerse en contacto con el punto de alerta nacional (PAN) del Estado correspondiente para su verificación. Si la situación se confirma, el IEC pide a la NCA(D) que le envíe una notificación inicial o un mensaje de aviso, según corresponda.

### **2.3.2. Prestación de asistencia**

La Autoridad Nacional Competente correspondiente o la Misión Permanente de un Estado ante el OIEA pueden solicitar asistencia u otros servicios, como la investigación del suceso. El IEC presta/facilita asistencia para realizar una evaluación inicial con recursos asignados a esta finalidad (o sea, una misión investigadora) y puede coordinar/facilitar la constitución de un equipo conjunto internacional de asistencia por medio de mecanismos de asistencia ya establecidos, como RANET<sup>1</sup>.

### **2.3.3. Suministro de información pública**

El OIEA no escatimará ningún esfuerzo razonable para coordinar la emisión de información con un Estado notificador/informador, otros Estados y las organizaciones internacionales pertinentes, teniendo debidamente en cuenta sus ámbitos respectivos de responsabilidad. El OIEA examina los medios internacionales de noticias para descubrir artículos relevantes, incoherencias en ellos frente a la información autorizada y rumores, y pide aclaraciones, según corresponda, a la NCA correspondiente. En el sitio web público del OIEA se publicará información oportuna, correcta, objetiva y de fácil comprensión (que abarca un análisis de la información oficial disponible, una evaluación de las posibles consecuencias y el pronóstico de la posible progresión de la emergencia) y/o se facilitará a los medios de comunicación (si resulta adecuado). Se consultará a los puntos de contacto para conseguir claridad en la información proporcionada y se les pedirá que faciliten más información, según sea necesario. El OIEA extrae y resume toda la información no reservada y autenticada recibida de los puntos de contacto sobre la situación y la expone en el sitio web público del Organismo.

### **2.3.4. Coordinación de la respuesta interinstitucional**

El marco para coordinar la respuesta interinstitucional se expone en el *Joint Radiation Emergency Management Plan* de las organizaciones internacionales [3]. El OIEA, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, la Organización Mundial de la Salud y la Organización Meteorológica Mundial han acordado conceptos pormenorizados de las operaciones, y se están preparando más acuerdos con otras organizaciones internacionales.

El IEC envía un informe/notificación a todas las organizaciones internacionales pertinentes registradas como puntos de contacto y confirma que se ha recibido la notificación inicial. Hay un funcionario de enlace para todas las comunicaciones entre el IEC y las organizaciones internacionales. El IEC puede organizar videoconferencias o conferencias por teléfono para intercambiar información y coordinar asuntos comunes entre las organizaciones internacionales pertinentes, por ejemplo la publicación de comunicados de prensa conjuntos.

#### **2.3.5. Conclusión y actividades de seguimiento**

Cuando la situación está controlada, permanece estable y no presenta ningún nuevo riesgo inmediato para las personas ni el medio ambiente, o cuando el IEC no prevé ninguna petición urgente de asesoramiento o asistencia, procederá a anunciar la terminación de la respuesta.

Si son necesarias actividades de seguimiento, se puede preparar un plan de ejecución, que se comunicará a las Partes interesadas.





**Sección**  
**3**

## 3. PUNTOS DE CONTACTO Y TAREAS DE PREPARACIÓN

### 3.1. Designación y pormenores para el contacto

<b>Parte en las convenciones</b>	<b>3.1.1. Obligaciones y expectativas</b> Cada Estado y cada organización internacional parte en las convenciones sobre la pronta notificación y asistencia <b>debe</b> designar y comunicar al OIEA su punto de contacto y sus autoridades competentes. Este manual (véase la sección 3.2) establece nuevas definiciones (basadas en las definiciones que dan las convenciones) de las funciones de los puntos de contacto, con objeto de que sus operaciones tengan una mayor eficiencia.
<b>Estados no Parte</b>	Cualquier otro Estado Miembro, con objeto de cumplir los requisitos estipulados en [2] <sup>10</sup> , designará su punto de alerta nacional y sus autoridades nacionales competentes para estos fines y lo comunicará al OIEA. La Secretaría del OIEA exhorta encarecidamente a todos los Estados no Miembros del OIEA a que designen sus puntos de alerta nacionales y sus autoridades nacionales competentes para estos fines y a comunicarlos al OIEA.
<b>Todos los Estados Miembros</b>	Cada Estado Miembro puede designar un funcionario nacional <sup>11</sup> de la INES y comunicarlo al OIEA.
<b>Organizaciones internacionales</b>	Las organizaciones internacionales que no sean aún copatrocinadoras del Plan Conjunto y deseen ser consideradas “competentes” para los fines de cualquiera de las convenciones, dirigirán una carta al OIEA formulando esa petición y adjuntando, según corresponda, información que permita al OIEA reconocerlas como dotadas de una importante función jurídica o estatutaria y/o la capacidad de prestar asesoramiento o asistencia en caso de incidente o emergencia nucleares o radiológicos.

<sup>10</sup> Véase párr. 4.29 de [2].

<sup>11</sup> La Conferencia General (GC(54)/RES/7) instó a los Estados Miembros a designar funcionarios nacionales de la INES.

### 3.1.2. Designación de puntos de contacto

Cada Estado, por conducto de su **Ministerio de Relaciones Exteriores o Misión Permanente ante el OIEA**, o cada organización internacional pertinente, comunicará por escrito al OIEA sus designaciones para su punto de alerta nacional y las autoridades nacionales competentes, así como su funcionario nacional de la INES. Los cambios que se produzcan en estas designaciones deben comunicarse también por adelantado a través de los mismos canales oficiales. Las modificaciones de los pormenores de comunicación de un punto de contacto o de un funcionario nacional de la INES designados pueden enviarlas directamente al punto de contacto o al funcionario nacional de la INES.

Las organizaciones internacionales pertinentes comunicarán por escrito al OIEA sus designaciones para su punto de alerta y la autoridad competente.

### 3.1.3. Pormenores para el contacto

Los pormenores para el contacto (números de fax, números de teléfono (línea terrestre, móvil o por satélite), direcciones electrónicas y números o direcciones IP para videoconferencias) y las personas correspondientes, como los administradores del USIE y los coordinadores nacionales de la asistencia, así como los cambios que se produzcan, pueden comunicarse por escrito, antes de la fecha del cambio, **directamente al IEC desde esos puntos de contacto designados (por medio de los pormenores para el contacto que se indican en 3.4.2)**, enviando una copia a la Misión Permanente ante el OIEA o desde la propia Misión. Esos pormenores y toda modificación de los mismos deben comunicarse a todos los demás organismos pertinentes del Estado, en especial a los otros puntos de contacto del país. El IEC verificará las modificaciones relativas a los puntos de alerta nacionales y las autoridades nacionales competentes para una emergencia nacional y una emergencia en el extranjero (véase más abajo).

## 3.2. Funciones esperadas

Según los sistemas nacionales de emergencia vigentes en los Estados, las funciones de las autoridades competentes por lo que respecta tanto a la Convención sobre la pronta notificación como a la Convención sobre asistencia pueden combinarse y ser asumidas por una o más instituciones. A no ser que reciba una información distinta, el OIEA da por sentado que las autoridades competentes nombradas en el marco de estas dos convenciones tienen idéntica autoridad para publicar notificaciones y facilitar información relativa a emergencias transnacionales, como se especifica en [2].

### PAN

#### 3.2.1. Punto de alerta nacional— PAN

La función de PAN se asigna a **una sola** institución de un Estado, que ha sido designada por su gobierno para recibir una notificación inicial/aviso/mensaje de seguimiento y/o solicitud de asistencia, información o verificación y actuar **inmediatamente** al respecto las 24 horas del día y los siete días de la semana. Las funciones del PAN son independientes de las de la NCA. No obstante, una NCA puede ejercer también las funciones de un PAN.

Se espera que el PAN forme parte de un sistema nacional de respuesta a una emergencia y esté dotado a la vez de la autoridad y los medios correspondientes para ponerla en marcha. En función de las Convenciones sobre la pronta notificación y asistencia, así como de los requisitos expuestos en [2], el servicio está obligado a permanecer constantemente disponible, esto es, con dotación de personal y la

posibilidad de recibir una alerta las 24 horas del día y los siete días de la semana<sup>12</sup>. Si se le pide que estudie la posibilidad de prestar asistencia, ha de ser capaz de remitir rápidamente cualquier solicitud recibida a la NCA correspondiente. El PAN debe contar con personas presentes o a las que pueda tener rápido acceso que estén capacitadas para entender y hablar inglés. En todo momento el PAN tiene la capacidad de recibir mensajes por fax y de establecer comunicaciones telefónicas directas con el IEC. El PAN dispone de Internet para enviar y recibir correo electrónico, y registra al personal como funcionarios de enlace en el sitio web del USIE para el acceso y el reconocimiento de los mensajes anunciados. El PAN tiene que registrar a un miembro del personal como administrador del USIE.

**NCA(D)****3.2.2. Autoridad Nacional Competente — NCA(D)— para una emergencia nacional**

La función de NCA(D) corresponde a una o más instituciones dentro de un Estado autorizadas por su gobierno a publicar una notificación inicial/mensaje de aviso/mensaje de seguimiento, según corresponda, o a responder a una solicitud de verificación/información en relación con un incidente o una emergencia nucleares o radiológicos en una instalación o un lugar del territorio o bajo la jurisdicción del Estado. Es preciso que cada NCA(D) sea competente para verificar la información correspondiente proporcionada durante un incidente o una emergencia nucleares o radiológicos acaecidos en una instalación o en un lugar que se encuentren bajo la autoridad de la institución. La NCA(D) está facultada por su gobierno para que, en caso de incidente o emergencia nucleares o radiológicos, pueda enviar una solicitud de asistencia al OIEA. La NCA(D) coordina la petición de asistencia con otras NCA del Estado.

Un Estado podría designar más de una NCA(D). Lo más importante es que todas las NCA(D) deben encontrarse en la situación adecuada dentro del sistema nacional de respuesta de emergencia del Estado para enviar o facilitar información autorizada pertinente durante un incidente o una emergencia nucleares o radiológicos. Se espera que la NCA(D) pueda conseguir información autorizada pertinente durante un incidente o una emergencia nucleares o radiológicos de las autoridades correspondientes del Estado (por ejemplo, información sobre pacientes tras sobreexposición o niveles de concentración en productos alimenticios a raíz de un suceso causante de contaminación que no corresponde al ámbito de autoridad de la NCA(D)). La NCA(D) no necesita normalmente contar con personal siempre presente, pero se espera que se active en caso de incidente o emergencia nucleares o radiológicos y se coordine con el PAN y con otras organizaciones pertinentes. Tiene la capacidad a todas horas de recibir mensajes por fax y de establecer comunicaciones telefónicas directas con el IEC. La NCA(D) dispone de Internet para enviar y recibir correo electrónico y registra a su personal como editores para que publiquen mensajes en el USIE. Se recomienda que los miembros del personal responsables de reconocer los mensajes de alerta del USIE (función de funcionario de enlace) y que escriben formularios de presentación de informes (función de redactor) estén registrados en el USIE con sus funciones correspondientes. La NCA(D) tiene que registrar a un miembro del personal como administrador del USIE.

<sup>12</sup> Por ejemplo, en caso de petición urgente de verificación de un informe no confirmado de emergencia en un Estado, el OIEA puede ponerse en contacto con el PAN de dicho Estado, que ha de ser capaz de conseguir enseguida la verificación de ese informe por parte de la NCA correspondiente.

**NCA(A)****3.2.3. Autoridad Nacional Competente — NCA(A)— para una emergencia en el extranjero**

La función de NCA(A) se asigna a **una sola** institución en un Estado, de la que se espera que verifique o trate de verificar toda información pertinente proporcionada con motivo de una emergencia nuclear o radiológica originada en otro Estado, y que esté en situación de recibir notificaciones, mensajes de aviso, información de seguimiento y peticiones de asistencia. En caso de incidente o emergencia nucleares o radiológicos, la NCA(A) está autorizada por su Gobierno para enviar solicitudes de asistencia al OIEA. La NCA(A) coordina la solicitud de asistencia con todas las demás autoridades nacionales competentes.

Esta institución tiene la situación adecuada dentro de su propio sistema nacional de respuesta en caso de emergencia para recibir, enviar o facilitar información durante un incidente o una emergencia nucleares o radiológicos originados en otro Estado. Normalmente, el punto de contacto de la NCA(A) no tiene que contar con personal de modo continuo, pero en caso de incidente o emergencia nucleares o radiológicos en otro Estado, la NCA(A) ha de disponer de medios para activarse rápidamente tras la notificación de una emergencia transnacional recibida por el PAN. Puede en todo momento recibir mensajes por fax y establecer comunicaciones telefónicas directas con el IEC. La NCA(A) dispone de capacidad de internet para enviar y recibir correo electrónico y registra a miembros de personal como editores en el USIE. Se recomienda que el personal responsable de reconocer los mensajes de alerta del USIE (función de Funcionario de Enlace) y que redacta formularios de información (función de Redactor) esté registrado en el USIE con las funciones correspondientes. La NCA(A) tiene que registrar a un miembro del personal como administrador del USIE.

**3.2.4. Misiones permanentes ante el OIEA**

La Misión Permanente ante el OIEA recibirá copias de las comunicaciones pertinentes enviadas desde el IEC a sus puntos de contacto del Estado mientras el IEC permanezca activado, y tiene acceso exclusivamente para lectura al sitio web del USIE. Es muy conveniente que la Misión Permanente cuente con internet para enviar y recibir correo electrónico y acceder al sitio web del USIE. También se pedirá a la Misión que preste ayuda en caso de problemas de comunicación entre el IEC y el Estado de que se trate, e igualmente si el Estado no ha designado aun el punto de alerta nacional y las autoridades nacionales competentes. Se puede pedir a la misión de un Estado que solicita asistencia que preste ayuda en ciertas cuestiones, como la obtención de visados para el personal que acuda a ese Estado y la autorización de aduanas para el equipo introducido en el mismo en el marco de la prestación de asistencia.

**3.2.5. Funcionario nacional de la INES**

Se trata de una sola persona designada por un Estado Miembro, de la que se espera que evalúe un suceso de conformidad con la metodología de la INES y que se asegure de que los sucesos con una lectura final de 2 o más, o los sucesos que despiertan el interés público a nivel internacional, se anuncian en el USIE y en el sitio público de la web NEWS. El funcionario nacional de la INES puede tener suplentes con sus mismos derechos y tiene acceso para lectura y escritura al formulario de clasificación de sucesos del USIE. En el sitio web público NEWS únicamente es posible leer.

**3.2.6. Las organizaciones internacionales pertinentes**

El IEC también mantiene disposiciones en materia de comunicaciones con las organizaciones internacionales pertinentes para coordinar todas las respuestas

interinstitucionales a los incidentes y emergencias nucleares y radiológicos. Varias organizaciones internacionales son Parte en las Convenciones sobre la pronta notificación y sobre asistencia, y han establecido puntos de alerta, al igual que otras han suscrito acuerdos con el IEC, con objeto de coordinar las respuestas. El marco de la coordinación de la respuesta interinstitucional se expone en el Plan Conjunto[3].

### 3.3. Tareas de preparación

Hay que preparar procedimientos en la lengua nacional para el personal del punto de alerta nacional y las autoridades nacionales competentes. Estos procedimientos se basan en los procedimientos de respuesta que se indican en la Sección 4 y el Anexo 1<sup>13</sup> (publicados por separado), y es preciso coordinarlos con los demás puntos de contacto del Estado. Es importante que esos miembros del personal reciban capacitación periódica en dichos procedimientos, que en principio entiendan y hablen inglés y sean capaces de reconocer un mensaje EMERCON entrante y adoptar inmediatamente las medidas oportunas. Deben disponer de equipo y capacidades de comunicación adecuados (sin olvidar un reloj preciso que indique el UTC). Siempre que sea posible, hay que cumplimentar por adelantado los formularios EMERCON correspondientes (por ejemplo, con coordenadas gráficas de las instalaciones nucleares) y compararlos con las disposiciones nacionales para emitir notificaciones e intercambiar información<sup>14</sup>. Puede encontrarse más información sobre el desarrollo de la preparación de emergencia en [8], [9] y [10].

### 3.4. Comunicación con el IEC

#### 3.4.1. Validez de los pormenores para el contacto

Inmediatamente después de recibir el nombre y los pormenores para el contacto, o los cambios introducidos, de las autoridades nacionales competentes y el punto de alerta nacional, tal como se ha indicado en Designación y pormenores para el contacto (sección 3.1), el IEC procederá a:

- a) asegurarse de que se han utilizado los canales adecuados para designar los puntos de alerta nacionales y las autoridades nacionales competentes; en caso contrario, el IEC remitirá la información recibida de la Misión Permanente del Estado al OIEA para que la juzgue y confirme;
- b) comprobar, mediante una simple prueba de comunicaciones en el momento o poco después de la fecha del cambio, que los pormenores para el contacto relativos al punto de alerta nacional y las autoridades nacionales competentes son correctos;
- c) incluir la información recibida en su base de datos de puntos de contacto, accesible por medio del sitio web del USIE;
- d) facilitar dos veces al año, en abril y en octubre, a todos los Estados Miembros del OIEA, las Partes en las dos convenciones y las

<sup>13</sup> El Anexo 1 está disponible previa petición de las autoridades competentes y los puntos de contacto oficialmente designados con arreglo a la Convención sobre la pronta notificación y la Convención sobre asistencia.

<sup>14</sup> Se debe impartir capacitación sobre el envío de información al OIEA mediante la interfaz del USIE en internet, pero deben seguir conservándose, como solución en caso de alguna eventualidad, los correspondientes formularios o plantillas en papel EMERCON.

organizaciones internacionales pertinentes, la lista actualizada de los puntos de contacto en forma de documento electrónico descargable en el sitio web del USIE.

### 3.4.2. Pormenores para las comunicaciones de rutina con el IEC

Es posible que las autoridades nacionales competentes, los puntos de alerta nacionales, los funcionarios nacionales de la INES, las misiones permanentes ante el OIEA, las organizaciones internacionales y otros deseen consultar al IEC sobre cuestiones relacionadas con las Convenciones sobre la pronta notificación y sobre asistencia [1], las Normas de Seguridad [2] y las disposiciones sobre emergencias en general.

El IEC está preparado para recibir cualquier comunicación **rutinaria no urgente**, escrita o verbal (por ejemplo, cambios en los pormenores para el contacto) de las Misiones Permanentes ante el OIEA o los puntos de contacto pertinentes, según corresponda, a través de:



**Número rutinario de fax : +43 1 2600 7 29309; o**

**números rutinarios de teléfono: +43 1 2600 22026 (o 22745)**

**dirección electrónica: [iec3@iaea.org](mailto:iec3@iaea.org)**

**La comunicación en caso de incidente o emergencia nucleares o radiológicos debe efectuarse por los medios que se indican en**

**IEComm Anexo 1.<sup>15</sup>**

### 3.4.3. Canales prácticos para la comunicación de emergencias

El IEC no reconoce como comunicación válida ninguna información remitida en forma codificada. Toda información debe enviarse en forma no codificada y preferiblemente en inglés.

Actualmente están disponibles los siguientes medios para la comunicación de emergencia con el OIEA.

#### Fax

Se puede utilizar el fax para la comunicación inicial, los mensajes de aviso y los cambios de la clase/tipo de emergencia desde y a los puntos de contacto, así como para facilitar información de seguimiento y para solicitar información y asistencia. El fax es el principal mecanismo que emplea el OIEA para informar a los puntos de contacto de toda información recibida, así como el principal canal de apoyo en caso de mal funcionamiento del sitio web de USIE o de internet en general.

#### Sitio web para emergencias

El IEC ofrece un intercambio seguro de información sobre incidentes y emergencias por medio de un sitio web oficial protegido (USIE): para envío de notificaciones iniciales, mensajes de aviso, mensajes relacionados con sucesos, solicitud de información y solicitud de asistencia al IEC por los puntos de contacto pertinentes, junto con documentos electrónicos adjuntos; para la recepción de alertas (el USIE utiliza un fax, un correo electrónico y un teléfono móvil principales como canales para

<sup>15</sup> El Anexo 1 está disponible previa petición de las autoridades competentes y los puntos de contacto oficialmente designados con arreglo a la Convención sobre la pronta notificación y la Convención sobre asistencia.

la alerta), acceso a mensajes y descarga de los documentos pertinentes<sup>16</sup>. La información está fundamentalmente disponible en inglés. La información recibida por el OIEA se da a conocer en USIE, respetando todos los aspectos de confidencialidad, a los países/organizaciones pertinentes. Se puede acceder al USIE con un ID para el registro y una contraseña obtenidos en el sitio web NUCLEUS del OIEA (<http://nucleus.iaea.org>). Es preciso enviar por correo electrónico una solicitud de registro para uno o más usuarios a [USIE.contact-point@iaea.org](mailto:USIE.contact-point@iaea.org), comprendidas la firma del solicitante (nombre completo y cargo oficial) y su(s) cuenta(s) de Nucleus, desde una dirección de correo electrónico registrada en uno de los puntos de contacto designados. Todos los puntos de contacto tienen que registrar a su personal para que pueda acceder a USIE (función de lectura), acusar recibo de mensajes (función de funcionario de enlace), redactar mensajes (función de redactor) y publicar mensajes (función de editor), según su función en el punto de contacto (PAN, NCA(D) o NCA(A). Además, cada organización debe tener un miembro del personal registrado como administrador de USIE, habilitado para activar los canales de organización de la alerta en USIE.

### Teléfono

El teléfono es un canal opcional al que pueden recurrir las autoridades nacionales competentes para pedir información, verificación de recepción o autenticación<sup>17</sup>. El IEC utiliza el teléfono para autenticar y verificar las notificaciones y/o los mensajes de aviso que le llegan, así como para establecer un vínculo de comunicación directa con todos los puntos de alerta nacionales y/o las autoridades nacionales competentes. Todas las conversaciones telefónicas mantenidas por y con el IEC en canales telefónicos operacionales se graban. Téngase en cuenta que la lengua preferida es el inglés, y se pide a los Estados que la utilicen siempre que sea posible en las comunicaciones telefónicas con el IEC.

### Correo electrónico

El correo electrónico con anexos puede servir para facilitar información de seguimiento y solicitar información del IEC tras haber establecido el contacto inicial con éste.

**NO hay que utilizar el correo electrónico como canal de comunicación para la notificación ni los mensajes de aviso iniciales, para informar de un cambio de la clase de emergencia ni para pedir asistencia.**

### Videoconferencia

Es posible utilizar la videoconferencia con uno o varios participantes tras haberse puesto de acuerdo en la hora y todos los detalles técnicos. El IEC establecerá una conexión de prueba para comprobar la organización.

**NO hay que utilizar la videoconferencia como canal de comunicación para la notificación ni los mensajes de aviso iniciales, para informar de un cambio de la clase de emergencia ni para pedir asistencia.**

### 3.4.4. Enmiendas y boletines

El IEC tiene previsto publicar la próxima edición de IEComm en 2014. Publicará en caso necesario enmiendas de la presente edición y distribuirá trimestralmente boletines informativos del IEC con información pertinente a la totalidad de los puntos de alerta nacionales y autoridades nacionales competentes. La información crítica requerirá confirmación de su recepción por los Estados.

<sup>16</sup> Enviados por los puntos de contacto; y para que éstos confirmen al IEC que han tomado nota de un mensaje determinado.

<sup>17</sup> El teléfono también puede usarse eventualmente si fallan otros modos de comunicación para el envío de notificaciones iniciales, mensajes de aviso y mensajes de seguimiento.



Además, el IEC se ocupará<sup>18</sup> de acopiar y difundir a los Estados Parte y los Estados Miembros información relacionada con:

- a) expertos, equipo y materiales de los que se podría disponer en caso de incidentes y emergencias nucleares y radiológicos, mediante la publicación de información sobre las capacidades de la RANET;
- b) metodologías, técnicas y resultados disponibles de la investigación relacionada con la respuesta a incidentes y emergencias nucleares y radiológicos, mediante la publicación del material correspondiente.

### 3.5. Pruebas, ensayos y ejercicios de emergencia (ConvEx)

Se preparan, realizan y evalúan ensayos y ejercicios normalizados para verificar los objetivos esenciales de la respuesta conforme al plan que se expone a continuación. Los programas anuales de ejercicios se anuncian a fin de año para el año siguiente en el sitio web del USIE. Los resultados y las evaluaciones correspondientes se anunciarán en el USIE después de cada ejercicio.

Pueden realizarse otras pruebas al margen de este plan para examinar nuevas disposiciones posibles. Las invitaciones para participar con carácter voluntario se enviarán por los canales de comunicación habituales con varias semanas de antelación.

Todos los mensajes relacionados con pruebas, ensayos y ejercicios en este contexto **deben** estar claramente marcados con la palabra inglesa “EXERCISE”.

#### 3.5.1. ConvEx-1

**Objetivo 1: verificar que los puntos de alerta nacionales están permanentemente disponibles, si los contactos por fax y otros canales de alerta del USIE son precisos y que los puntos de contacto pueden acceder debidamente al USIE.**

#### ConvEx-1a

**ConvEx-1a:** verificar que los puntos de alerta nacionales para recibir notificaciones están permanentemente disponibles.

El IEC comunica por adelantado a todos los puntos de contacto de un ConvEx-1a que planea realizar este ejercicio, como mínimo 14 días antes de llevarlo a cabo. Se espera que los puntos de contacto activen sus canales de alerta en el sitio web de ejercicios del USIE de forma que puedan practicar con su uso. La fecha y hora exactas de este ejercicio no se anuncian, pero el mes en que va a realizarse se indica en el programa de ejercicios publicado en el USIE.

Una vez al año el IEC envía por fax un mensaje relativo a los ejercicios a todos los PAN y las NCA(A). El suceso correspondiente se publica en el sitio web de ejercicios del USIE y se mandan notificaciones por medio de los canales de alerta de ejercicios del USIE a la totalidad de los puntos de alerta nacionales y las autoridades nacionales competentes. Se espera que:

- los PAN envíen un acuse de recibo al IEC<sup>19</sup> por fax o correo electrónico en un plazo de 30 minutos y

<sup>18</sup> Artículo 5 de la Convención sobre asistencia [1].

- las NCA(A) accedan a más tardar el siguiente día laborable al sitio web de ejercicios del USIE y acusen recibo del mensaje correspondiente en el mismo.

**ConvEx-1b**

**ConvEx-1b:** verificar que los puntos de alerta nacionales están permanentemente disponibles y que las autoridades nacionales competentes pueden responder de inmediato a las notificaciones recibidas

El IEC informa por adelantado a todos los puntos de contacto de un ConvEx-1b de su intención de llevar a cabo este ejercicio dentro de los 14 días siguientes. Los puntos de contacto activan sus canales de alerta en el sitio web de ejercicios del USIE y pueden así practicar en el uso de los mismos. No se anuncian la fecha ni la hora exactas del ejercicio, pero el mes en que se realiza se indica en el programa publicado en el sitio web del USIE.

Una vez al año el IEC envía un mensaje sobre el ejercicio a todos los puntos de contacto por fax, publica un suceso en el sitio web de ejercicios del USIE y pide acuses de recibo en el mismo. Se espera que:

1. los PAN envíen por fax un acuse de recibo dentro de los 30 minutos siguientes al IEC del OIEA<sup>20</sup>;
2. los PAN alerten inmediatamente a las NCA(A) pertinentes;
3. lo antes posible, las NCA(A) pertinentes accedan al sitio web de ejercicios del USIE y en él lean el mensaje y acusen recibo. El plazo para acusar recibo del mensaje en el sitio web de ejercicios del USIE es de 2 horas.

**ConvEx-1c**

**ConvEx-1c:** validar el acceso del administrador del USIE al USIE

Los administradores del USIE tienen derecho a modificar los canales de alerta de su organización en el sitio web del USIE y en el de ejercicios del USIE. Se trata de una función importante y por ello el IEC se pone en contacto con todos los administradores del USIE una vez al año por correo electrónico y les pide que confirmen su capacidad de acceder al USIE y modificar la configuración.

Cada administrador del USIE tiene que:

- enviar un correo electrónico de confirmación al punto de contacto del USIE.

Se efectúa un seguimiento de los correos electrónicos fallidos con la organización pertinente para identificar en caso necesario a un nuevo administrador.

**ConvEx-1d**

**ConvEx-1d:** verificar los canales de comunicación de emergencias del OIEA

Todos los puntos de contacto pueden enviar por fax un mensaje de prueba al IEC con una frecuencia no superior a una vez por trimestre sin acuerdo previo, y el IEC les

<sup>19</sup> Se espera que los puntos de contacto cuya definición no coincide con la de la Sección 3 de este manual respondan como un punto de alerta nacional.

<sup>20</sup> Los puntos de contacto que no están definidos conforme a la Sección 3 de este manual acceden al sitio web de ejercicios del USIE, encuentran el mensaje correspondiente y confirman su acceso al sitio web de ejercicios del USIE en el mensaje de respuesta por fax.

devuelve un mero acuse de recibo en el primer día laborable o antes. Ningún otro Estado participa en esta acción.

### 3.5.2. ConvEx-2

**Objetivo 2: verificar si las autoridades nacionales competentes pueden cumplimentar debidamente los formularios de notificación y ensayar los procedimientos adecuados para el intercambio de información y la solicitud y prestación de asistencia.**

#### ConvEx-2a

**ConvEx-2a:** verificar la capacidad de las autoridades nacionales competentes para cumplimentar los formularios de notificación correspondientes

Este ejercicio se realiza una vez al año en una fecha anunciada. Antes del ejercicio, el IEC invita a participar a todas las NCA. En el proceso de registro, el IEC pide los pormenores de comunicación de los participantes para poder mandar los mensajes correspondientes por fax o correo electrónico a los puntos de contacto registrados, ya que el IEC no necesita utilizar los canales principales de comunicación para enviar los mensajes relativos al ejercicio. El día que este se lleva a cabo, el IEC manda los mensajes correspondientes, que forman parte de un escenario en forma descriptiva, empezando en tres momentos diferentes del día: 04:00 UTC para la región de Asia, 10:00 UTC para la región de Europa/África y 16:00 UTC para la región de América. Este ejercicio requiere que las NCA cumplimenten los correspondientes formularios basándose en los mensajes sobre el ejercicio del sitio web de ejercicios del USIE.

Las NCA tienen que

- cumplimentar los formularios en su horario normal de trabajo y enviarlos al sitio web de ejercicios del USIE.

#### ConvEx-2b

**ConvEx-2b:** verificar las disposiciones para la solicitud y la prestación de asistencia

Este ejercicio se lleva a cabo una vez al año en una fecha anunciada. El IEC invita a las NCA a participar y a coordinar la participación en el ejercicio de las capacidades nacionales correspondientes. Este ejercicio se destina específicamente a los puntos de contacto con capacidades registradas de RANET, pero también se alienta la participación de otros puntos de contacto que prevén sumarse a la red RANET. Este ejercicio se lleva a cabo en tres días como máximo, si bien no se realiza en tiempo real y todas las contrapartes y el IEC pueden efectuar las actividades correspondientes durante su horario normal de trabajo. El ConvEx-2b se lleva a cabo conjuntamente con las organizaciones internacionales pertinentes.

El IEC invita a las NCA de los Estados Miembros del OIEA a coordinar la transmisión de la información y solicita asesoramiento y asistencia para una situación hipotética en sus Estados respectivos. De ser necesario, el IEC facilita de antemano mensajes los mensajes de entrada.

El IEC envía mensajes del Estado del accidente a los puntos de contacto participantes. Se espera que otras NCA participantes examinen la información y decidan si están en condiciones de prestar la asistencia solicitada, teniendo en cuenta todas las exigencias y capacidades técnicas y administrativas. Se prueba la realización de un plan de acción de asistencia. El IEC y las NCA(A) participantes recurren a los medios de comunicación adecuados para intercambiar información y simular la prestación y la coordinación de la asistencia internacional al Estado solicitante.

**ConvEx-2c**

**ConvEx-2c:** verificar las disposiciones relativas a una emergencia radiológica transnacional

Este ejercicio se lleva a cabo una vez cada dos años en una fecha determinada previamente anunciada y dura no más de 8 horas (tiempo transcurrido). Antes del ejercicio, que no se realiza el mismo año que un ejercicio ConvEx-3, el IEC invita a todos los puntos de contacto a participar en él.

El IEC invita a las NCA de un Estado Miembro del OIEA – “el Estado del accidente”– a enviar mensajes relativos a una hipotética emergencia radiológica acaecida en su Estado. En caso necesario, el IEC proporciona de antemano mensajes de entrada. Este ejercicio puede comprender pruebas bilaterales u otros arreglos multilaterales a través del sitio web de ejercicios del USIE.

El IEC envía mensajes procedentes del Estado del accidente a los puntos de contacto participantes y publica la información remitida en los ejercicios del USIE. Se espera que otras NCA participantes accedan a la información en el sitio web de ejercicios del USIE y confirmen que han leído y entendido los mensajes, y respondan adecuadamente a las solicitudes de asesoramiento o información.

**ConvEx-2d**

**ConvEx-2d:** verificar las disposiciones relativas a una emergencia nuclear transnacional

Este ejercicio se realiza una vez cada cuatro años en una fecha determinada previamente anunciada y dura como máximo 8 horas (tiempo transcurrido). Antes de su realización, el IEC invita a participar a todos los puntos de contacto. Este ejercicio se realiza conjuntamente con la OMM y se espera que participen los servicios meteorológicos nacionales. Un ConvEx-2d no se lleva a cabo en el mismo año que un ejercicio ConvEx-3.

El IEC invita a las NCA de un Estado Miembro del OIEA – “el Estado del accidente”– a enviar mensajes relativos a una hipotética emergencia nuclear acaecida en su Estado. De ser necesario, la Secretaría facilita de antemano mensajes de entrada. Este ejercicio no comprende pruebas bilaterales u otros arreglos multilaterales.

El IEC envía mensajes del Estado del accidente a los puntos de contacto participantes y publica la información remitida en el sitio de los ejercicios del USIE. Se espera que otras NCA participantes accedan a la información en el sitio web de ejercicios del USIE, confirmen que han leído y entendido los mensajes y respondan adecuadamente a toda petición de asesoramiento o información.

**3.5.3. ConvEx-3**

**Objetivo 3: verificar el buen funcionamiento de los mecanismos de intercambio de información y de solicitud y prestación de asistencia**

Cada tres o cinco años se realiza un ejercicio en gran escala. Los detalles se anuncian de antemano a los Estados. Se exhorta encarecidamente a participar a todos los Estados Parte en la Convención sobre la pronta notificación. Ese ejercicio se coordina con los planes de ejercicio de otras organizaciones internacionales por medio del IACRNE<sup>21</sup>.

<sup>21</sup> Véase también la Ref. [3].

Se exhorta a los Estados Miembros que hayan adoptado las disposiciones de este manual a ofrecerse voluntariamente como anfitrión de un ejercicio ConvEx-3. El escenario del mismo tiene que simular una emergencia nuclear o radiológica con una emisión importante de material radiactivo al medio ambiente que requiera medidas protectoras fuera del emplazamiento y con repercusiones transnacionales, o una emergencia radiológica provocada por un acto criminal y con consecuencias radiológicas significativas que exijan medidas de protección. El escenario puede implicar la solicitud y la prestación de asistencia. Los Estados no tienen que poner en marcha un ejercicio específico para acoger un ejercicio ConvEx-3, pero se los alienta a examinar sus planes para realizar ejercicios nacionales, y pueden tomar decisiones para ofrecer ese ejercicio nacional como base para un ejercicio ConvEx-3. La experiencia ha puesto de manifiesto que tras ese ejercicio mejoraron considerablemente las disposiciones para el intercambio de la comunicación internacional. El país huésped participará a nivel internacional en los preparativos del ejercicio.

### Prueba

**Objetivo: conseguir información sobre las propuestas de nuevas disposiciones o ejercicios**

Se efectúan pruebas siempre que se elaboran propuestas de nuevas disposiciones. Con objeto de comprobar la funcionalidad y conseguir alguna información facilitada por los usuarios, se invita a participar en esas pruebas a determinados puntos de contacto o a todos.

### Ejercicios nacionales o multinacionales

El IEC puede participar en ejercicios nacionales, regionales y multinacionales a petición del Estado que realiza el ejercicio. El IEC puede participar en esos ejercicios de diversas maneras: a) confirmando simplemente los mensajes del ejercicio, o b) mediante una “participación mínima”, lo que significa que todos los mensajes recibidos se confirman y verifican si es necesario, y se publican en el sitio web de ejercicios del USIE, o c) mediante una “participación normal”, en la que el IEC formula preguntas al país que realiza el ejercicio, responde a las preguntas que le llegan y, si se le pide, distribuye mensajes a otros países/organizaciones participantes. Es posible que los organizadores de ejercicios nacionales que se llevan a cabo en el sitio web de ejercicios del USIE quieran utilizar el mecanismo del USIE para la notificación directa a otros países o enviar mensajes relacionados con el ejercicio a Estados en función de acuerdos bilaterales o multilaterales. Los sucesos registrados en el USIE (o ejercicios del USIE) pueden publicarse con restricciones de acceso, que pueden imponerse a un solo país, a determinados países o a todos. Por consiguiente, solo aquellos a los que se facilita el acceso ven el suceso y los mensajes asociados en el USIE (o ejercicios del USIE).

Con esta última finalidad, el IEC agradece la recepción de la petición de participar al menos 2 meses antes de la fecha prevista para el ejercicio. El IEC designa a un miembro del personal como controlador del IEC para el ejercicio y solicita el acceso a información importante para el controlador. El IEC mantiene la información reservada en función de la necesidad de que se conozca, según lo pida el Estado que realiza el ejercicio.

### 3.6. Otros arreglos con el IEC

El IEC procura<sup>22</sup> además ayudar a los Estados Parte o Estados Miembros que así lo soliciten en:

- a) la preparación de planes de emergencia para responder a incidentes y emergencias nucleares y radiológicos, y la legislación pertinente;
- b) la elaboración de los correspondientes programas de capacitación para el personal que ha de ocuparse de incidentes y emergencias nucleares o radiológicos;
- c) la realización de investigaciones sobre la viabilidad de establecer sistemas apropiados de vigilancia de la radiación.

---

<sup>22</sup> Artículo 5 de la Convención sobre asistencia.





**Sección****4**

## **4. DISPOSICIONES OPERACIONALES**

### **4.1. Antecedentes**

En esta sección, así como en el Anexo 1<sup>23</sup>, se facilita el material esencial para que un Estado/una organización internacional entiendan las operaciones del IEC y elaboren sus propias disposiciones relativas a procedimientos, listas de verificación y capacitación. El IEComm en sí no impone ninguna obligación a los Estados Miembros ni a las organizaciones internacionales pertinentes. Sin embargo, es sumamente recomendable que los Estados/las organizaciones internacionales elaboren disposiciones compatibles.

### **4.2. Categorización de sucesos**

Un incidente o una emergencia nucleares o radiológicos requieren disposiciones in situ que permitan una reacción adecuada al suceso. Con miras a la comunicación a nivel internacional tienen que existir disposiciones relativas a los sucesos que los Estados tienen la obligación de notificar y a los sucesos (emergencias transnacionales) que se indican en las normas internacionales. También tienen que existir disposiciones para los sucesos que puedan exigir transparencia e intercambio de información con la comunidad internacional, así como para los sucesos que puedan dar lugar a una solicitud de asistencia o de información al OIEA por parte de uno o más Estados. Esto puede hacerse mediante la adopción de un sistema de categorización compuesto por una serie de condiciones que dan lugar a determinada reacción. El sistema de categorización adoptado para la finalidad que persigue IEComm (Figura 1) comprende 1) condiciones específicas de las instalaciones nucleares, 2) sucesos radiológicos (no específicos de las instalaciones nucleares), y 3) actos criminales u otros actos no autorizados con material radiactivo.

---

<sup>23</sup> El Anexo 1 está disponible previa petición de las autoridades competentes y los puntos de contacto oficialmente designados con arreglo a la Convención sobre la pronta notificación y la Convención sobre asistencia.

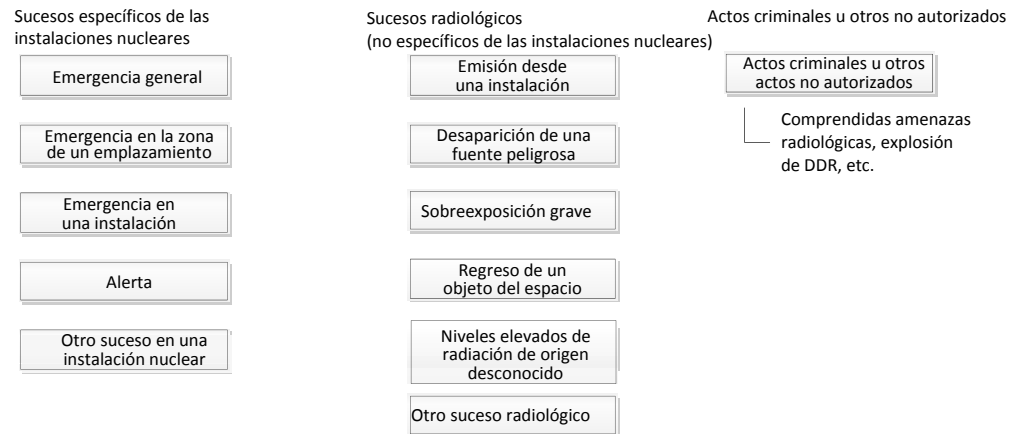


Figura 1. Series de condiciones de emergencia, agrupadas en tres categorías, que se utilizan para describir situaciones que exigen medidas inmediatas de respuesta en el marco de IEComm.

#### 4.2.1. Sucesos específicos de las instalaciones nucleares<sup>24, 25</sup>

Para los sucesos específicos de las instalaciones nucleares, en esta sección 4 se utilizan cuatro categorías<sup>26</sup> correspondientes a distintos niveles de acciones, concretamente “Alerta”, “Emergencia en una instalación”, “Emergencia en la zona de un emplazamiento” y “Emergencia general”. Además, se indica un procedimiento relativo a la manera de facilitar información sobre otros sucesos en una instalación nuclear que no exijan una declaración de la clase de emergencia. Es posible que esos sucesos tengan que comunicarse debido al interés del público o de los medios de comunicación, o bien si la comunidad internacional puede obtener de ellos lecciones importantes.

#### 4.2.2. Sucesos radiológicos (no específicos de las instalaciones nucleares)

Además de las categorías específicas de las instalaciones nucleares, existen seis tipos de incidentes o emergencias para los que se han formulado procedimientos específicos de respuesta, a saber, “emisión desde una instalación”, “desaparición de una fuente peligrosa”, “regreso de un objeto del espacio”, “sobreexposición grave”, “niveles elevados de radiación de origen desconocido” y “otros sucesos radiológicos”.

#### 4.2.3. Actos criminales u otros actos no autorizados

Por último, se ha formulado el procedimiento de respuesta “actos criminales u otros actos no autorizados” para incidentes y emergencias que presentan un aspecto

<sup>24</sup> Guarda relación con las categorías de amenaza I y II tal como se definen en [2], a saber:

I - Instalaciones, tales como las centrales nucleares, para las cuales se postulan sucesos en el emplazamiento (incluidos sucesos de muy baja probabilidad) que pueden dar lugar a efectos deterministas graves en la salud fuera del emplazamiento, o instalaciones semejantes en las que hayan ocurrido ese tipo de sucesos.

II - Instalaciones, tales como ciertos tipos de reactores de investigación, para los cuales se postulan sucesos en el emplazamiento que pueden dar lugar a que las personas reciban dosis fuera del emplazamiento que exijan medidas de protección urgentes de acuerdo con las normas internacionales, o instalaciones semejantes en las que haya ocurrido ese tipo de sucesos. La categoría de amenaza II (a diferencia de la categoría de amenaza I) no incluye las instalaciones para las que se postulan sucesos en el emplazamiento (incluidos los de muy baja probabilidad) que podrían dar lugar a efectos deterministas graves en la salud fuera del emplazamiento, o instalaciones semejantes en las que se haya producido ese tipo de sucesos.

<sup>25</sup> Téngase en cuenta que una vasija de energía nuclear se considera una instalación nuclear para los fines de este documento.

<sup>26</sup> Cuatro categorías (“Alerta”, “Emergencia en una instalación”, “Emergencia en la zona de un emplazamiento” y “Emergencia general”) coinciden con las que se especifican en el párr. 4.19 de [2]. Se reconoce que, en el plano nacional, un Estado/operador puede utilizar otras categorías.

relacionado con la seguridad física nuclear. Este procedimiento puede aplicarse en caso de distintos accidentes y emergencias, por ejemplo, amenaza de bomba, explosión de un dispositivo de dispersión radiactiva, detonación de un dispositivo nuclear improvisado, exposición a nivel internacional, amenaza de radiación, etc.

El IEC emplea esta categorización para adoptar rápidamente medidas apropiadas de respuesta tras la recepción de una notificación inicial o un mensaje de aviso.

Si cualquiera de estas categorías o tipos puede dar lugar a una “emergencia transnacional”, los Estados Miembros envían<sup>27</sup> una **notificación inicial** al IEC y a otros Estados (obsérvese que una “Emergencia general” y un “Regreso de un objeto del espacio” con fuentes de energía nuclear o fuentes radiactivas peligrosas son siempre emergencias transnacionales). En el caso de incidentes y emergencias de alcance local, los Estados tienen la opción de remitir un **mensaje de aviso**.

A continuación figuran las definiciones detalladas de estas categorías y tipos de emergencias, así como las medidas correspondientes de respuesta inmediata que deben adoptarse en el contexto de estas disposiciones.

### 4.3. Servicios de respuesta prestados por el IEC

#### Mensajes autenticados y verificados

El IEC envía una notificación inicial o mensajes de aviso en inglés acerca de una emergencia nuclear o radiológica a los puntos de contacto pertinentes. El personal del OIEA autentica y verifica la información que contienen.

#### Información de seguimiento autenticada y examinada

La información facilitada en los ulteriores mensajes de seguimiento en inglés, que puede comprender datos sobre la instalación, información meteorológica, datos relativos a la vigilancia e información sobre medidas de protección, recibida del Estado notificador o de los Estados afectados por el IEC, se autentica y es sometida rápidamente por parte del personal del OIEA a un examen de su coherencia, plausibilidad, legibilidad e inteligibilidad antes de ser transmitida a otros puntos de contacto.

#### Evaluación, análisis y pronóstico

El IEC facilita a los puntos de contacto información oportuna durante una emergencia nuclear o radiológica sobre sus consecuencias potenciales, comprendido el análisis de la información y los datos disponibles sobre el pronóstico de los posibles escenarios en función de las pruebas, el conocimiento científico y las capacidades de los Estados Miembros. Esta información sirve de base al OIEA para proporcionar a los Estados Miembros, las organizaciones internacionales y el público en general información oportuna, clara, objetivamente correcta y fácilmente comprensible.

#### Productos meteorológicos

En caso de emisión de material radiactivo de una instalación nuclear o de otro tipo a la atmósfera, el IEC tiene acuerdos con la OMM para producir una serie estándar de productos meteorológicos para la respuesta inicial, basados en las coordenadas del emplazamiento del suceso y, si se conoce, información sobre el término fuente y la duración de la emisión, como a continuación se indica:

- trayectorias tridimensionales de los hipotéticos paquetes de material, con diagramas independientes, soltados a 500, 1 500 y 3 000 metros sobre el suelo; asimismo se marca la ubicación de cada paquete a intervalos de 6 horas a las principales horas sinópticas (6h, 12h, 18h, 24h UTC) hasta el final del pronóstico del modelo de dispersión;

<sup>27</sup> Ya sea en virtud de la obligación que impone la Convención sobre la pronta notificación de comunicar una emisión transfronteriza importante, o para cumplir los requisitos del párr. 4.15 [2] (a lo que alienta la Conferencia General del OIEA en la CG(46)/RES/9).

- concentraciones temporales integradas aerotransportadas en el interior de una capa de 500 m por encima del suelo en  $\text{Bq}\cdot\text{h}/\text{m}^3$  por cada uno de los tres periodos del pronóstico;
- deposición total (húmeda y seca) in  $\text{Bq}/\text{m}^2$  desde el momento en que se produjo la emisión para cada uno de los tres periodos del pronóstico.

Se pide a los puntos de contacto que establezcan nexos con su servicio meteorológico nacional, que pueden facilitar una interpretación de esos productos proporcionados por la OMM y contribuir a la preparación de disposiciones nacionales para los cálculos de la dispersión atmosférica. En las páginas web de la OMM figura una lista de los servicios meteorológicos nacionales en la siguiente dirección:

[http://www.wmo.int/pages/prog/www/DPFSERA/delegated\\_authorities.htm](http://www.wmo.int/pages/prog/www/DPFSERA/delegated_authorities.htm).

#### Asistencia de emergencia

Prevía petición, el OIEA está dispuesto a contribuir a la evaluación inicial de la situación (hacer recomendaciones y/o una evaluación de las medidas adoptadas y previstas), comprendido, si corresponde, el envío inmediato de personal cualificado y expertos al Estado solicitante. El OIEA facilitará los recursos adecuados para realizar la evaluación inicial.

Prevía petición, el OIEA facilitará y asistirá en la coordinación de toda la asistencia internacional que se precise.

#### Misión investigadora

En caso de emergencia nuclear o radiológica y con el consentimiento del Estado de que se trate, el OIEA lleva a cabo oportunamente misiones investigadoras. Los resultados de esas misiones se anuncian públicamente con el consentimiento del Estado en cuestión.

## 4.4. Procedimientos de respuesta

En este manual se exponen doce series de tipos de suceso (cuatro clases de emergencias y un tipo de suceso específico de las instalaciones nucleares; seis tipos de sucesos radiológicos (no específicos de las instalaciones nucleares) y un tipo de acto criminal u otro acto no autorizado con material radiactivo) para indicar las medidas que deben adoptarse en las diversas situaciones.

En esta sección se exponen los procedimientos para el **intercambio de información** relativo a cada uno de los doce tipos de suceso. El procedimiento enumera para cada uno de ellos las medidas que se esperan de los puntos de contacto pertinentes y del IEC.

A continuación, en la Sección 4.5 se explica un procedimiento para recabar la ayuda del OIEA y facilitar y/o coordinar la prestación de **asistencia de emergencia** por parte del Organismo.

Se hace referencia en el texto a diversos formularios EMERCON para enviar mensajes al IEC, concretamente SRF, GENF y MPA. También se alude en el texto a otros formularios, como el formulario para comunicar sucesos (ENF), el de “Solicitud de información” y el de “Solicitud de Asistencia”. Estos formularios y las instrucciones para cumplimentarlos figuran en IECComm Anexo1<sup>28</sup>.

<sup>28</sup> El Anexo 1 está disponible previa petición de las autoridades competentes y los puntos de contacto oficialmente designados con arreglo a la Convención sobre la pronta notificación y la Convención sobre asistencia.

## Clase de emergencia: EMERGENCIA GENERAL

- Descripción:** Sucesos que dan lugar a un riesgo real o sustancial de emisión o exposición a la radiación, que justifican la adopción de medidas de protección urgentes fuera del emplazamiento.
- Finalidad:** Notificar y proporcionar información pertinente con objeto de reducir al mínimo las consecuencias de una emergencia transnacional y, según corresponda, para reducir al mínimo las consecuencias radiológicas transfronterizas de toda emisión.
- Obligación:** Si se produce o es verosímil que se produzca una emisión de material radiactivo y se convierte o puede convertirse en una emisión transfronteriza internacional, los **Estados Parte** en la Convención sobre la pronta notificación **están obligados a notificarlo** a los Estados potencialmente afectados y al OIEA, a **proporcionar la información pertinente** y a **responder a las solicitudes de información** de los Estados afectados.
- Expectativa:** Se espera que los **Estados Miembros**, con objeto de cumplir los requisitos estipulados en [2], **notifiquen, faciliten información pertinente y respondan a las solicitudes de información** sobre una emergencia transnacional, en relación con una “Emergencia general” declarada.
- Exhortación:** La Secretaría del OIEA **exhorta encarecidamente** a los Estados a notificar una Emergencia General de conformidad con los objetivos de plazo de respuesta expuestos en la sección 2.3 y detallados en el apéndice VI de [8].

**Notificación inicial de una emergencia general por parte de un Estado notificador**

EMERGENCIA GENERAL	
ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
La NCA(D) envía la notificación inicial al IEC por fax mediante el formulario EMERCON GENF, en lo posible con anexos y/o URL de su propio sitio web, o remite la notificación al USIE por medio de un formulario GENF	Acusa recibo del mensaje
La NCA(D) pide al IEC que confirme la recepción <sup>29</sup> de la notificación	Autentica y verifica el contenido de la información inicial mediante llamada telefónica a la NCA(D) designada del Estado notificador
	Ofrece los buenos oficios del OIEA al Estado notificador
	Establece el modo de respuesta 24/7 (comprendidos el teléfono, el fax y el correo electrónico de uso exclusivo con el Estado notificador)

<sup>29</sup> En caso de que se hayan establecido ya líneas de comunicación con tal fin, serán estas las que se usen.

**Nueva información  
de emergencia  
procedente del  
Estado notificador**

4

<b>EMERGENCIA GENERAL</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
	<p>Informa en el acto de la notificación recibida a los PAN de los Estados Miembros y a otros Estados que pudieran verse físicamente afectados, así como a las organizaciones internacionales pertinentes</p>
	<p>Manda copia por fax de la notificación inicial a los PAN, las NCA(A) y las Misiones Permanentes de todos los Estados</p> <p>Ofrece sus buenos oficios a los Estados potencialmente afectados</p> <p>Publica la notificación inicial en el USIE, comprendidos todos los anexos y/o enlaces al sitio web del Estado notificador. Envía un correo electrónico a las NCA(A) de los Estados que se encuentran en un radio de 1 000 km de una central nuclear o 50 km de un reactor de investigación, pidiéndoles que confirmen la recepción de la notificación en el USIE</p> <p>Contacta por fax, correo electrónico o teléfono a los PAN de los Estados que se encuentren en un radio de 1 000 km de una central nuclear o de 50 km de un reactor de investigación que no hayan confirmado recepción de la notificación en el USIE, y establece contacto mediante un teléfono exclusivo con las NCA(A) correspondientes</p> <p>Establece contacto telefónico independiente con otros Estados, Misiones Permanentes y organizaciones internacionales pertinentes</p>
<p>La NCA(D) envía al IEC nueva información pertinente por fax o correo electrónico en los formularios EMERCON GENF o MPA, o remite el formulario al USIE, en lo posible con anexos y/o URL correspondiente a su propio sitio web de emergencias</p> <p>Si la nueva información contiene un cambio de la clase de emergencia o la terminación de la misma, la NCA(D) se asegura por medio de una llamada telefónica de que el IEC ha recibido el mensaje</p>	<p>Distribuye la nueva información por fax a la NCA(A) y las Misiones Permanentes de todos los Estados Miembros, así como a las organizaciones internacionales pertinentes</p> <p>Publica información de seguimiento en el USIE, comprendidos todos los anexos y/o enlaces a los sitios web del Estado notificador</p> <p>Compila y analiza la información, evalúa las consecuencias potenciales y el pronóstico de los posibles escenarios, envía un resumen a todos los puntos de contacto y lo publica en el USIE</p> <p>Coordina la respuesta interinstitucional de las organizaciones internacionales</p>

**Productos meteorológicos****Información de los Estados potencialmente afectados****Peticiones de información de otros Estados****Información pública**

<b>EMERGENCIA GENERAL</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
La NCA(D) puede generar productos meteorológicos nacionales o solicitarlos a CMRE de la OMM; la NCA(D) envía el resultado por fax o correo electrónico al IEC o lo remite junto con un formulario EMERCON al USIE	Pide y recibe productos meteorológicos de las correspondientes RSMC de la OMM  Publica productos meteorológicos en el USIE
Estado al que se pide información  La NCA(A) envía al IEC por fax o correo electrónico la información correspondiente en un formulario EMERCON MPA o manda el formulario al USIE, o el URL del sitio web nacional de emergencias con la información correspondiente	Pide a la NCA(A) de otros Estados en un radio de 1 000 km de una central nuclear o 50 km de un reactor de investigación que proporcione – en el formulario EMERCON MPA – información sobre medidas de vigilancia y protección  Compila y analiza la información, evalúa las consecuencias potenciales y el pronóstico de los posibles escenarios, envía un resumen a todos los puntos de contacto y lo publica en el USIE  Establece hipervínculos con los sitios web de emergencias de otros Estados en el USIE
Estado que solicita información  La NCA(A) o la Misión Permanente solicitan información por fax, teléfono, correo electrónico o por conducto del USIE  Estado(s) desde donde se solicita información  La NCA(D) del Estado notificador o la NCA(A) de otro Estado pertinente envía respuestas al IEC por fax, correo electrónico, o da respuestas al IEC por teléfono o envía la información solicitada al USIE	Compila peticiones y las remite a la NCA(D) del Estado notificador o la NCA(A) de otro Estado pertinente  Distribuye respuestas por fax o correo electrónico o responde por teléfono a los puntos de contacto que recaban información, y publica en USIE. Si hay un número suficiente de solicitudes de información o necesidad de desmentir falsos rumores, el IEC envía por fax un mensaje de aviso a las NCA(A) de todos los Estados o lo publica en el USIE
La NCA(D) envía/presenta copias de todo comunicado de prensa al IEC/USIE o envía/presenta el URL del sitio web público	Publica comunicados de prensa/URL en el USIE



EMERGENCIA GENERAL	
ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
El funcionario nacional de la INES coordina con la NCA correspondiente y envía por conducto del USIE el ERF de la INES	<p>MTPI</p> <p>Establece un enlace para coordinar la emisión de información a los medios de comunicación con un punto focal oficial para los medios de comunicación en el Estado notificador y las organizaciones internacionales pertinentes, según corresponda. Publica comunicados(s) de prensa y los anuncia en el sitio web público del OIEA detallando la notificación inicial y las medidas adoptadas por el Organismo</p>

## Clase de emergencia: EMERGENCIA EN LA ZONA DE UN EMPLAZAMIENTO

<b>Descripción:</b>	Sucesos que dan lugar a una reducción importante del nivel de protección para quienes se encuentran en el emplazamiento y en las proximidades de la instalación, pero no suficientes para cumplir los criterios de “Emergencia General”.
<b>Finalidad:</b>	Llevar los sistemas de respuesta del IEC y otros Estados a un estado mejorado de preparación en anticipación de la posibilidad de que la situación empeore y resulte necesaria una rápida distribución de información autenticada.
<b>Obligación:</b>	No incumbe <b>ninguna obligación</b> a los Estados Parte en virtud de la Convención sobre la pronta notificación de notificar al OIEA o a otros Estados las condiciones que representan una “Emergencia en la zona de un emplazamiento”.
<b>Expectativa:</b>	Un <b>Estado</b> puede <b>enviar voluntariamente</b> un mensaje de aviso al IEC relativo a una “Emergencia en la zona de un emplazamiento” con objeto de: 1) adelantarse a las legítimas solicitudes de “asistencia” para conseguir información <sup>30</sup> procedentes de otros Estados Parte en la Convención sobre asistencia; 2) hacer que el OIEA ofrezca sus buenos oficios <sup>31</sup> ; 3) dar una alerta anticipada al OIEA, otras organizaciones pertinentes u otros Estados de una situación en evolución, para que puedan responder en caso de que la situación empeore; 4) que el OIEA, otras organizaciones internacionales pertinentes u otros Estados pongan en marcha una respuesta administrativa y/o asesoren a sus gobiernos, el público o los medios de comunicación sobre una situación evolutiva de importancia radiológica real, potencial o percibida; 5) alertar al personal del OIEA encargado de la respuesta.
<b>Exhortación:</b>	La Secretaría del OIEA <b>exhorta encarecidamente</b> a los Estados a informar al IEC de una “Emergencia en la zona de un emplazamiento” con el fin de que pueda estar dispuesto para cumplir sus funciones con arreglo al artículo 4 de la Convención sobre la pronta notificación [1].

**Mensaje inicial de aviso de emergencia en la zona de un emplazamiento enviado por el Estado notificador**

EMERGENCIA EN LA ZONA DE UN EMPLAZAMIENTO	
ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
La NCA(D) envía el mensaje en un formulario EMERCON SRF, en lo posible con anexos y/o el URL correspondiente a su propio sitio web, mediante fax al IEC o lo presenta al USIE	Acusa recibo del mensaje

<sup>30</sup> Véase el Artículo 2 de la Convención sobre asistencia [1].

<sup>31</sup> Véase el Artículo 5 de la Convención sobre asistencia [1].

**Nueva información de emergencia procedente del Estado notificador**

**Peticiones de información de otros Estados**

<b>EMERGENCIA EN LA ZONA DE UN EMPLAZAMIENTO</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
La NCA(D) llama al IEC para confirmar la recepción de la notificación	<p>Autentica y verifica el contenido del mensaje de aviso mediante llamada telefónica a la NCA(D) designada del Estado informador</p> <p>Ofrece los buenos oficios del OIEA al Estado informador</p>
	<p>A no ser que el Estado informador de instrucciones en otro sentido, envía por fax el mensaje de aviso a todos los Estados y lo publica en el USIE, comprendidos todos los anexos y/o enlaces al sitio web del Estado informador y les pide que confirmen la recepción del mensaje</p> <p>Llama a los PAN de los Estados que se encuentran en un radio de 1 000 km de una central nuclear o 50 km de un reactor de investigación que no hayan confirmado la recepción del mensaje de aviso en el USIE, mediante fax, correo electrónico o teléfono, y establece contacto telefónico por línea exclusiva con las NCA(A)</p>
<p>La NCA(D) envía al IEC nueva información pertinente por fax o correo electrónico en el formulario EMERCON o presenta el formulario al USIE, en lo posible con anexos y/o el URL de su propio sitio web para emergencias</p> <p>Si la nueva información contiene un cambio de la clase de emergencia o una terminación de la misma, la NCA(D) llama al IEC para confirmar la recepción del mensaje</p>	<p>Puede distribuir más información por fax a las NCA(A) y las Misiones Permanentes de todos los Estados Miembros y a las organizaciones internacionales pertinentes</p> <p>Publica información de seguimiento en el USIE, comprendidos todos los anexos y/o enlaces al propio sitio web del Estado informador</p> <p>Compila y analiza la información, evalúa las consecuencias potenciales y el pronóstico de los posibles escenarios y envía un resumen a todos los puntos de contacto y lo publica en el USIE</p> <p>Coordina la respuesta interinstitucional de las organizaciones internacionales</p>
<p>Estado que solicita información</p> <p>La NCA(A) o la Misión Permanente pueden solicitar información por fax, teléfono, correo electrónico o por conducto del USIE</p>	Compila solicitudes y las remite a la NCA(D) del Estado pertinente

**Información  
pública**

<b>EMERGENCIA EN LA ZONA DE UN EMPLAZAMIENTO</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
<p>Estado notificador</p> <p>La NCA(D) envía respuestas al IEC por fax o correo electrónico, o responde al IEC por teléfono</p>	<p>Distribuye respuestas por fax o correo electrónico, o las da por teléfono a los puntos de contacto que las hayan pedido y las publica en el USIE. Si hay un número suficiente de solicitudes de información o necesidad de desmentir falsos rumores, el IEC envía por fax un mensaje de aviso a las NCA(A) de todos los Estados</p>
<p>La NCA(D) envía copias de todo comunicado de prensa o el URL de un sitio web público, o las presenta al USIE</p> <p>El funcionario nacional de la INES coordina con la NCA correspondiente y envía el ERF de la INES por conducto del USIE</p>	<p>Publica un comunicado de prensa /URL en el USIE</p> <p>MTPI</p> <p>Puede establecer un hipervínculo en el sitio web público del OIEA o publica un artículo en el sitio web del Organismo si la NCA(D) del Estado informador está de acuerdo</p>



## Clase de emergencia: EMERGENCIA EN UNA INSTALACIÓN

- Descripción:** Sucesos que provocan una reducción importante del nivel de protección para las personas que se encuentran en el emplazamiento.
- Finalidad:** Informar al IEC y a otros Estados de un suceso sin consecuencias fuera del emplazamiento y adelantarse a las posibles preguntas.
- Obligación:** No incumbe **ninguna obligación** a los Estados Parte en virtud de la Convención sobre la pronta notificación de notificar al OIEA o a otros Estados las condiciones que representan una “Emergencia en una instalación”.
- Expectativa:** Un Estado puede **enviar voluntariamente** un mensaje de aviso al IEC relativo a una “Emergencia en una instalación” con objeto de: 1) adelantarse a las legítimas peticiones de “asistencia” de otros Estados Parte en la Convención sobre asistencia para obtener información<sup>32</sup>; y 2) que el OIEA, otras organizaciones internacionales pertinentes u otros Estados asesoren a sus gobiernos, el público o los medios de comunicación sobre una situación de importancia radiológica percibida.
- Exhortación:** La Secretaría del OIEA **exhorta** a los Estados a informar al IEC de una “Emergencia en una instalación”, especialmente cuando este suceso ha despertado gran interés en los medios de comunicación y con fines de intercambio internacional de información.

**Mensaje inicial  
de aviso del  
Estado informador**

EMERGENCIA EN UNA INSTALACIÓN	
ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
<p>La NCA(D) envía al IEC el mensaje por fax en el formulario EMERCON SRF, en lo posible con anexos y/o el URL de su propio sitio web, o envía el mensaje al USIE</p> <p>La NCA(D) llama al IEC para confirmar la recepción de la notificación</p>	<p>Acusa recibo del mensaje</p> <p>Autentica y verifica el contenido del mensaje de aviso mediante llamada telefónica o correo electrónico a la NCA(D) designada del Estado informador</p> <p>Estudia ofrecer los buenos oficios del OIEA al Estado informador</p> <p>A no ser que el Estado informador de instrucciones en otro sentido, publica el mensaje en el USIE limitado a los PAN y las NCA(A) de los países que se encuentran en un radio de 1 000 km de la central nuclear o 50 km del reactor de investigación</p>

<sup>32</sup> Véase el Artículo 2 de la Convención sobre asistencia [1].

**Nueva información  
procedente del  
Estado notificador**
**Peticiones de  
información de  
otros Estados**
**Información  
pública**

<b>EMERGENCIA EN UNA INSTALACIÓN</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
<p>La NCA(D) envía por fax o correo electrónico nueva información pertinente al IEC en el formulario EMERCON SRF, o remite el formulario al USIE, en lo posible con anexos y/o el URL de su propio sitio web para emergencias</p> <p>Si la nueva información contiene un cambio de la clase de emergencia o una terminación de la misma, la NCA(D) llama al IEC para confirmar la recepción del mensaje</p>	<p>Publica información de seguimiento en el USIE, comprendidos todos los anexos y/o enlaces al propio sitio web del Estado informador</p> <p>Compila y analiza la información, evalúa las consecuencias potenciales y el pronóstico de los posibles escenarios, envía un resumen a todos los puntos de contacto y lo publica en el USIE</p>
<p>Estado que solicita la información</p> <p>La NCA(A) o la Misión Permanente pueden solicitar información por fax, teléfono, correo electrónico o en el USIE</p> <p>Estado notificador</p> <p>La NCA(D) envía respuestas al IEC por fax, correo electrónico o da contestaciones al IEC por teléfono</p>	<p>Compila solicitudes y las envía a la NCA(D) del Estado correspondiente</p> <p>Envía respuestas a los puntos de contacto solicitantes o las publica en el USIE. Si hay un número suficiente de solicitudes de información o necesidad de desmentir falsos rumores, el IEC publica el suceso para todos los países en el USIE</p>
<p>La NCA(D) envía/remite copias de todo comunicado de prensa al IEC/USIE o envía/remite el URL de un sitio web público</p> <p>El funcionario nacional de la INES coordina con la NCA correspondiente y estudia remitir el ERF de la INES por conducto del USIE</p>	<p>Publica un comunicado de prensa/URL en el USIE</p> <p>MTPI</p> <p>Puede establecer un hipervínculo en el sitio web público del OIEA o publica un artículo en el sitio web público del Organismo si la NCA(D) del Estado informador está de acuerdo</p>

## Clase de emergencia: ALERTA

<b>Descripción:</b>	Sucesos que dan lugar a una reducción incierta o importante del nivel de protección del público o las personas presentes en el emplazamiento.
<b>Finalidad:</b>	Informar al IEC y a otros Estados de un estado mejorado de disponibilidad en anticipación de la posibilidad de que la situación empeore y resulte necesaria una rápida distribución de información autenticada.
<b>Obligación:</b>	No incumbe <b>ninguna obligación</b> a los Estados Parte en virtud de la Convención sobre la pronta notificación de notificar al OIEA o a otros Estados las condiciones que representan una “Alerta”.
<b>Expectativa:</b>	Un <b>Estado</b> puede <b>enviar voluntariamente</b> un mensaje de aviso al IEC relativo a una “Alerta” con objeto de: 1) adelantarse a las legítimas peticiones de “asistencia” para conseguir información <sup>33</sup> de otros Estados Parte en la Convención sobre asistencia 2) alertar por adelantado al OIEA, otras organizaciones u otros Estados pertinentes de una situación evolutiva de modo que puedan estar listos para responder en caso de que la situación empeore; y 3) que el OIEA, otras organizaciones internacionales pertinentes u otros Estados asesoren a sus gobiernos, el público o los medios de comunicación sobre una situación de importancia radiológica percibida.
<b>Exhortación:</b>	La Secretaría del OIEA <b>exhorta</b> a los Estados a informar al IEC de una “Alerta”, cuando este suceso haya despertado un gran interés de los medios de comunicación y a los efectos del intercambio internacional de información.

**Mensaje inicial  
de aviso del  
Estado informador**

ALERTA	
ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
<p>La NCA(D) envía por fax al IEC el mensaje de aviso en el formulario EMERCON SRF, en lo posible con anexos y/o el URL de su propio sitio web, o remite el mensaje al USIE</p> <p>La NCA(D) llama al IEC para confirmar la recepción de la notificación</p>	<p>Acusa recibo del mensaje</p> <p>Autentica y verifica el contenido del mensaje de aviso mediante llamada telefónica o correo electrónico a la NCA(D) designada del Estado informador</p> <p>A no ser que el Estado informador de instrucciones en otro sentido, publica el mensaje en el USIE limitado a los PAN y las NCA(A) de los países que se encuentran en un radio de 1 000 km de una central nuclear o 50 km de un reactor de investigación</p>

<sup>33</sup> Véase el artículo 2 de la Convención sobre asistencia [1].



ALERTA		
	ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
<b>Nueva información procedente del Estado notificador</b>	La NCA(D) envía por fax o correo electrónico al IEC la nueva información en un formulario EMERCON SRF o la remite al USIE, en lo posible con anexos y/o el URL correspondiente a su propio sitio web para emergencias	Publica la información de seguimiento en el USIE, comprendidos todos los anexos y/o enlaces al propio sitio web del Estado informador
	Si la nueva información contiene un cambio de la clase de emergencia o la terminación de la misma, la NCA(D) llama al IEC para confirmar la recepción del mensaje	Compila y analiza la información, evalúa las consecuencias potenciales y el pronóstico de los posibles escenarios, envía un resumen a todos los puntos de contacto y publica en el USIE
<b>Solicitudes de información de otros Estados</b>	Estado que solicita información	Compila solicitudes y las envía a la NCA(D) del Estado correspondiente
	La NCA(A) o la Misión Permanente pueden solicitar al IEC información por fax, teléfono, correo electrónico o en el USIE	
<b>Información pública</b>	Estado notificador	Envía respuestas a los puntos de contacto que las piden o las publica en el USIE. Si existe un número suficiente de solicitudes de información o es necesario desmentir falsos rumores, el IEC publica el suceso para todos los países en el USIE
	La NCA(D) envía respuestas al IEC por fax o correo electrónico o responde al IEC por teléfono	
<b>Información pública</b>	La NCA(D) envía/presenta copias de todos los comunicados de prensa al IEC/USIE o envía/presenta el URL del sitio web público	Publica comunicados de prensa /URL en el USIE
	El funcionario nacional de la INES coordina con la NCA correspondiente y estudia el envío del ERF de la INES por conducto del USIE	MTPI Puede establecer un hipervínculo en el sitio web público del OIEA o publica un artículo en el sitio web del OIEA si da su acuerdo la NCA(D) del Estado informador

## Tipo de suceso: OTRO SUCESO EN UNA INSTALACIÓN NUCLEAR

<b>Descripción:</b>	Sucesos que dan lugar a una reducción insignificante del nivel de protección del público o la población en el emplazamiento.
<b>Finalidad:</b>	Informar al IEC y otros Estados de un suceso en una instalación nuclear que, pese a su insignificante reducción del nivel de protección y seguridad, ha suscitado inquietudes públicas y/o el interés de los medios de comunicación.
<b>Obligación:</b>	No incumbe <b>ninguna obligación</b> a los Estados Parte en virtud de la Convención sobre la pronta notificación de notificar al OIEA o a otros Estados las condiciones que representa un suceso de este tipo.
<b>Expectativa:</b>	Un <b>Estado</b> puede <b>enviar voluntariamente</b> un mensaje de aviso al IEC y a otros Estados con objeto de: 1) proporcionar información autorizada sobre situaciones de las que se habla o es probable que se hable en los medios de comunicación públicos; y 2) adelantarse a las legítimas peticiones de “asistencia” para conseguir información <sup>34</sup> . de otros Estados Parte en la Convención sobre asistencia.
<b>Exhortación:</b>	La Secretaría del OIEA <b>exhorta</b> a los Estados a informar al IEC de este tipo de sucesos cuando hayan despertado un gran interés de los medios de comunicación y con fines de intercambio internacional de información.

**Mensaje inicial de  
aviso del Estado  
informador**

**Nueva información  
procedente del  
Estado notificador**

OTRO SUCESO EN UNA INSTALACIÓN NUCLEAR	
ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
La NCA(D) envía por fax el formulario ENF, en lo posible con anexos y/o el URL correspondiente a su propio sitio web, o envía un formulario ENF al USIE	<p>Los mensajes de fax serán convertidos en un formulario ENF del USIE</p> <p>El formulario ENF se publicará automáticamente en el sitio protegido del USIE para todos los puntos de contacto y los funcionarios nacionales de la INES</p>
La NCA(D) envía nueva información pertinente al IEC por fax o correo electrónico en el formulario ENF, o remite el formulario al USIE, en lo posible con anexos y/o el URL correspondiente a su propio sitio web para emergencias	<p>Publica información de seguimiento en el USIE, comprendidos todos los anexos y/o enlaces al propio sitio web de Estado informador</p> <p>Compila y analiza la información, evalúa las consecuencias potenciales y el pronóstico de los posibles escenarios, envía un resumen a todos los puntos de contacto y publica en el USIE</p>

<sup>34</sup> Véase el Artículo 2 de la Convención sobre asistencia [1].

**Peticiones de información de otros Estados**

**Información pública**

<b>OTRO SUCESO EN UNA INSTALACIÓN NUCLEAR</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
<p>Estado que solicita información</p> <p>La NCA(A) o la Misión Permanente pueden pedir información al IEC por fax, teléfono, correo electrónico o en el USIE</p> <p>Estado notificador</p> <p>La NCA(D) envía respuestas al IEC por fax o correo electrónico o responde al IEC por teléfono o publica otro formulario ENF en el USIE</p>	<p>Compila solicitudes, las envía a la NCA(D) del Estado correspondiente</p> <p>Envía respuestas a los puntos de contacto solicitantes o las publica en el USIE. Los formularios ENF remitidos se publicarán automáticamente en el USIE para todos los Estados y los funcionarios nacionales de la INES</p>
<p>La NCA(D) envía/presenta copias de todos los comunicados de prensa al IEC/USIE o envía/presenta el URL del sitio web público</p> <p>El funcionario nacional de la INES coordina con la NCA correspondiente y estudia el envío del ERF de la INES por conducto del USIE</p>	<p>Publica comunicados de prensa/URL en el USIE</p> <p>MTPI</p> <p>Puede establecer un hipervínculo en el sitio web público del OIEA o publica un artículo en el sitio web del OIEA si la NCA(D) del Estado informador da su acuerdo</p>

## Tipo de suceso: EMISIÓN DESDE UNA INSTALACIÓN

<b>Descripción:</b>	Sucesos que dan lugar a una emisión de material radiactivo al medio ambiente.
<b>Finalidad:</b>	Informar al IEC y a otros Estados de un suceso acaecido en una instalación que origina una emisión de material radiactivo, así como informarles de las consecuencias potenciales y de las medidas de protección adoptadas por las autoridades responsables.
<b>Obligación:</b>	Hay <b>obligación de los Estados Parte</b> , en virtud de la Convención sobre la pronta notificación, de notificar al OIEA y otros Estados estas condiciones, si las mismas han provocado o pueden provocar una emisión transfronteriza internacional que pudiera tener importancia para la seguridad radiológica de otro Estado.
<b>Expectativa:</b>	<p>Se <b>espera que los Estados Miembros</b>, en cumplimiento de los requisitos expuestos en [2], <b>notifiquen, proporcionen la información correspondiente y respondan a las solicitudes de información</b> en relación con una emergencia transnacional.</p> <p>Un Estado puede <b>enviar voluntariamente</b> un mensaje de aviso al OIEA en relación con una emisión desde una instalación con objeto de: 1) adelantarse a las legítimas peticiones de “asistencia” para obtener información<sup>35</sup> de otros Estados Parte en la Convención sobre asistencia; 2) que el OIEA, otras organizaciones internacionales pertinentes u otros Estados asesoren a sus gobiernos, el público o los medios de comunicación sobre una situación de importancia radiológica percibida.</p>
<b>Exhortación:</b>	La Secretaría del OIEA <b>exhorta encarecidamente</b> a los Estados a informar al OIEA de este suceso con miras al intercambio internacional de información, sobre todo cuando el suceso haya despertado gran interés en los medios de comunicación.

### Notificación o mensaje de aviso iniciales del Estado notificador/informador

EMISIÓN DESDE UNA INSTALACIÓN	
ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
<p>La NCA(D) envía al IEC por fax una notificación /el mensaje de aviso iniciales en el formulario EMERCON SRF, en lo posible con anexos y/o el URL de su propio sitio web, o envía la notificación/el mensaje de aviso iniciales al USIE</p> <p>La NCA(D) llama al IEC para confirmar la recepción de la notificación/el mensaje de aviso</p>	<p>Acusa recibo de la notificación inicial/mensaje de aviso</p> <p>Autentica y verifica el contenido de la notificación/el mensaje de aviso iniciales mediante llamada telefónica o correo electrónico a la NCA(D) designada del Estado informador</p> <p>A no ser que el Estado informador de instrucciones en otro sentido, publica la notificación/el mensaje de aviso en el USIE para los puntos de contacto pertinentes</p>

<sup>35</sup> Véase el Artículo 2 de la Convención sobre asistencia [1].

**Productos meteorológicos****Información de Estados potencialmente afectados****Nueva información procedente del Estado notificador/informador**

<b>EMISIÓN DESDE UNA INSTALACIÓN</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
La NCA(D) puede generar productos meteorológicos nacionales o pedirlos al CMRE de la OMM; la NCA(D) envía el resultado al IEC por fax o correo electrónico o lo envía al USIE junto con un formulario EMERCON SRF	<p>Pide y recibe productos meteorológicos del CMRE correspondiente de la OMM</p> <p>Publica productos meteorológicos en el USIE para los Estados potencialmente afectados y Estados vecinos</p>
<p>Estado(s) a los que se pide información</p> <p>La NCA(A) envía al IEC nueva información pertinente por fax o correo electrónico en un formulario EMERCON SRF y/o MPA, o remite el formulario al USIE o el URL del sitio web junto con la información correspondiente</p>	<p>Puede pedir a la NCA(A) de otros Estados pertinentes que faciliten información en el formulario EMERCON SRF y/o MPA</p> <p>Dentro de los límites impuestos por la confidencialidad, compila la información, envía por fax un resumen a la NCA(A) de los Estados correspondientes o lo publica en el USIE únicamente para aquellos Estados a los que corresponda</p> <p>Establece hipervínculos en el USIE con los sitios web para emergencias de otros Estados facilitando la información pertinente</p>
La NCA(D) envía al IEC la nueva información pertinente por fax o correo electrónico en formularios EMERCON SRF o MPA, o la presenta al USIE, en lo posible con anexos y/o el URL correspondiente a su propio sitio web para emergencias	<p>Distribuye por fax la nueva información a la NCA(A) y las Misiones Permanentes de los Estados dentro de la misma zona geográfica y a las organizaciones internacionales pertinentes</p> <p>Publica la información de seguimiento en el USIE, comprendidos todos los anexos y/o enlaces al propio sitio web del Estado notificador</p> <p>Compila y analiza la información, evalúa las consecuencias potenciales y el pronóstico de los posibles escenarios y envía el resumen a todos los puntos de contacto y lo publica en el USIE</p> <p>Coordina la respuesta interinstitucional de las organizaciones internacionales</p>

**Solicitudes de  
información de  
otros Estados**
**Información  
pública**

<b>EMISIÓN DESDE UNA INSTALACIÓN</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
<p>Estado que solicita información</p> <p>La NCA(A) o la Misión Permanente pueden recabar información al IEC por fax, teléfono, correo electrónico o en el USIE</p>	<p>Compila solicitudes, las remite a la NCA(D) del Estado correspondiente</p>
<p>Estado notificador</p> <p>La NCA(D) envía respuestas al IEC por fax, correo electrónico o responde al IEC por teléfono</p>	<p>Envía respuestas a los puntos de contacto que las piden o las publica en el USIE. Si hay un número suficiente de solicitudes de información o es necesario desmentir falsos rumores, el IEC publica el suceso para todos los países en el USIE</p>
<p>La NCA(D) envía/remite copias de todos los comunicados de prensa al IEC/USIE o envía/remite el URL del sitio web público</p> <p>El funcionario nacional de la INES coordina con la NCA correspondiente y envía el ERF de la INES por conducto del USIE</p>	<p>Publica un comunicado de prensa/el URL en el USIE</p> <p>MTPI</p> <p>Puede establecer un hipervínculo en el sitio web público del OIEA o publica un artículo en el sitio web del OIEA, con el acuerdo la NCA(D) del Estado informador</p>



## Tipo de suceso: DESAPARICIÓN DE UNA FUENTE PELIGROSA

<b>Descripción:</b>	Una fuente peligrosa <sup>36</sup> perdida o robada, esto es, una fuente que, si no vuelve a estar bajo control, podría originar una exposición suficiente para provocar efectos deterministas graves.
<b>Finalidad:</b>	Notificar y proporcionar la información correspondiente con objeto de reducir al mínimo las consecuencias de una emergencia transnacional, activar los sistemas de respuesta de emergencia de otros Estados para que estén listos para responder a la posible entrada de una fuente peligrosa en su Estado, sin olvidar (1) responder a cuestiones de comercio internacional (en particular de chatarra) con el Estado correspondiente; o (2) responder a cuestiones que los medios de comunicación o el público de otro Estado perciben como radiológicamente importantes.
<b>Obligación:</b>	No incumbe <b>ninguna obligación a los Estados Parte</b> , en virtud de la Convención sobre la pronta notificación, de notificar al OIEA u otros Estados las condiciones que representa este suceso.
<b>Expectativa:</b>	<p><b>Se espera que los Estados Miembros</b>, para cumplir los requisitos que se indican en [2], <b>notifiquen, faciliten la información correspondiente y respondan a las solicitudes de información</b> en relación con una emergencia transnacional, que comprende el descubrimiento de la pérdida o la retirada no autorizada de una <b>fente peligrosa transportada o de la que se sospecha que haya podido serlo a través de una frontera nacional</b>.</p> <p>Un <b>Estado</b> puede enviar <b>voluntariamente</b> un mensaje de aviso al IEC sobre la “desaparición de una fuente peligrosa” que no representa una emergencia transnacional con objeto de: 1) adelantarse a las legítimas peticiones de “asistencia” para conseguir información<sup>37</sup> de otros Estados Parte en la Convención sobre asistencia; 2) hacer que el OIEA ofrezca sus buenos oficios<sup>38</sup>; 3) alertar por adelantado al OIEA, otras organizaciones pertinentes u otros Estados de una situación evolutiva, de forma que puedan estar preparados para responder si la situación empeora; 4) que el OIEA, otras organizaciones internacionales pertinentes u otros Estados pongan en marcha una respuesta administrativa y/o asesoren a sus gobiernos, el público o los medios de comunicación sobre una situación evolutiva de importancia radiológica real, potencial o percibida.</p>
<b>Exhortación:</b>	La Secretaría del OIEA <b>exhorta encarecidamente</b> a los Estados a informar al OIEA de un suceso de este tipo a efectos del intercambio internacional de información, sobre todo cuando el suceso haya despertado gran interés por parte de los medios de comunicación.

<sup>36</sup> Ejemplos de “fuentes peligrosas” tal como aquí se definen son las siguientes: fuentes industriales de radiografía y teleterapia; irradiadores; generadores radiotérmicos; medidores industriales fijos con fuentes de gran actividad; fuentes de braquiterapia de alta tasa de dosis y baja tasa de dosis; fuentes de diagrafiya de pozos y fuentes similares.

No se considerarían “fuentes peligrosas” las siguientes: medidores de densidad de la humedad y medidores industriales fijos con fuentes de menor actividad, y fuentes similares.

<sup>37</sup> Véase el artículo 2 de la Convención sobre asistencia [1].

<sup>38</sup> Véase el artículo 5 de la Convención sobre asistencia [1].



**Notificación o  
mensaje de aviso  
iniciales del  
Estado notificador**

## DESAPARICIÓN DE UNA FUENTE PELIGROSA

ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
<p>La NCA(D) envía la notificación inicial, en caso de que exista movimiento real o supuesto a través de una frontera nacional; de no ser así, envía al IEC un mensaje de aviso por fax en el formulario EMERCON SRF, en lo posible con anexos y/o el URL de su propio sitio web, o remite al USIE la notificación/el mensaje de aviso iniciales</p> <p>La NCA(D) llama al IEC para confirmar la recepción de la notificación/el mensaje de aviso</p>	<p>Acusa recibo de la notificación/el mensaje de aviso iniciales en el USIE</p> <p>Autentica y verifica el contenido de la notificación o el mensaje de aviso iniciales mediante llamada telefónica a la NCA(D) designada del Estado informador</p> <p>Ofrece los buenos oficios del OIEA al Estado informador</p> <p><b>Si sospecha o realmente existe movimiento a través de la frontera,</b> informa inmediatamente por fax de la notificación recibida a los PAN, las NCA(A) y las Misiones Permanentes de los Estados correspondientes de conformidad con las instrucciones del Estado notificador, según convenga. <b>Si no,</b> informa por fax en un plazo de 24 horas del mensaje de aviso recibido a los PAN, las NCA(A) y las Misiones Permanentes de los Estados pertinentes, según las instrucciones del Estado notificador y como corresponda</p> <p>Ofrece los buenos oficios del OIEA al Estado informador y a los Estados potencialmente afectados</p> <p>Publica la notificación/el mensaje de aviso en el USIE, comprendidos todos los anexos y/o enlaces al sitio web del Estado informador, para los Estados que corresponda. Envía un correo electrónico a los Estados pertinentes pidiéndoles que accedan al USIE y confirmen la recepción de cualquier notificación/mensaje de aviso</p> <p>Informa mediante llamada telefónica a los PAN de los Estados correspondientes que no hayan confirmado en el USIE la recepción de la notificación</p> <p>Si el suceso guarda relación con actividades criminales, el OIEA puede ponerse en contacto con la INTERPOL, la OMA y/u otras organizaciones internacionales pertinentes</p>

DESAPARICIÓN DE UNA FUENTE PELIGROSA		
	ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
<b>Nueva información procedente del Estado notificador</b>	La NCA(D) envía al IEC por fax o correo electrónico la nueva información en el formulario EMERCON SRF, o remite el formulario al USIE, en lo posible con anexos y/o el URL correspondiente a su propio sitio web para emergencias	<p>Dentro de los límites impuestos por la confidencialidad, publica la información de seguimiento en el USIE, comprendidos todos los anexos y/o enlaces al propio sitio web del Estado</p> <p>Compila y analiza la información, evalúa las consecuencias potenciales y el pronóstico de los posibles escenarios, envía el resumen a todos los puntos de contacto y lo publica en el USIE</p>
<b>Información de Estados potencialmente afectados</b>	<p>Estado(s) a los que se pide información</p> <p>La NCA(A) envía la información pertinente al IEC por fax o correo electrónico en el formulario EMERCON SRF, o remite esa información al USIE o el URL del sitio web facilitando la información correspondiente</p>	<p>Puede solicitar a la NCA(A) de otros Estados pertinentes que faciliten información en el formulario EMERCON SRF</p> <p>Dentro de los límites impuestos por la confidencialidad, compila información, envía por fax un resumen a la NCA(A) de los Estados correspondientes o la publica en el USIE únicamente para los Estados pertinentes</p> <p>Establece hipervínculos en el USIE con los sitios web para emergencias de otros Estados que facilitan información relevante</p>
<b>Solicitudes de información de otros Estados</b>	<p>Estado que solicita información</p> <p>La NCA(A) o la Misión Permanente pueden solicitar al IEC información por fax, teléfono o correo electrónico</p>	Compila solicitudes, las remite a la NCA(D) del Estado informador o a la NCA(A) de otro Estado pertinente

**Información  
pública**

<b>DESAPARICIÓN DE UNA FUENTE PELIGROSA</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
<p>Estado al que se pide información</p> <p>La NCA(D) del Estado notificador o la NCA(A) de otros Estados pertinentes envían respuestas al IEC por fax, correo electrónico o contesta al IEC por teléfono</p>	<p>Dentro de los límites impuestos por la confidencialidad, distribuye respuestas por fax, correo electrónico o las transmite por teléfono a los puntos de contacto que las han pedido y puede anunciarlas en el USIE. Si hay un número suficiente de solicitudes de información o necesidad de desmentir falsos rumores, el IEC envía por fax un mensaje de aviso a las NCA(A) de todos los Estados y lo publica en el USIE</p>
<p>La NCA(D) envía copias de todo comunicado de prensa o el URL del sitio web público o las remite al USIE</p> <p>El funcionario nacional de la INES coordina con la NCA correspondiente y envía el ERF de la INES por conducto del USIE</p>	<p>Publica comunicado de prensa/URL en el USIE</p> <p>MTPI</p> <p>Puede establecer un hipervínculo en el sitio web público del OIEA o publica un artículo en el sitio web del OIEA con el acuerdo de la NCA(D) del Estado informador</p>

## Tipo de suceso: SOBREEXPOSICIÓN GRAVE

- Descripción:** Exposición accidental imputable a una fuente de radiación, incorporación de material radiactivo o contaminación por este, que pueden provocar efectos deterministas graves, normalmente identificables por la aparición de síntomas precoces.
- Finalidad:** Notificar y proporcionar información pertinente con objeto de reducir al mínimo las consecuencias; activar los sistemas de respuesta de emergencia de otros Estados para que estén preparados para responder a una petición de asistencia.
- Obligación:** **Los Estados Parte** no tienen **ninguna obligación** de comunicar una sobreexposición grave, pero los Estados Parte en la Convención sobre asistencia tienen derecho a pedir asistencia para atenuar las consecuencias.
- Expectativa:** Un Estado puede enviar **voluntariamente** un mensaje de aviso al IEC en relación con una “sobreexposición” que no represente una emergencia transnacional, con objeto de: 1) que el OIEA ofrezca sus buenos oficios<sup>39</sup>; y 2) avisar por adelantado al OIEA, otras organizaciones pertinentes u otros Estados de una situación evolutiva, de modo que puedan estar preparados para responder si se les pide.
- Exhortación:** La Secretaría del OIEA **exhorta** a los Estados a informar al OIEA de este suceso con miras al intercambio internacional de información, en especial cuando el suceso haya despertado un gran interés en los medios de comunicación.

**Comunicación  
inicial de aviso del  
Estado notificador**

SOBREEXPOSICIÓN GRAVE	
ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
<p>La NCA(D) envía al IEC un mensaje de aviso por fax en el formulario EMERCON SRF, en lo posible con anexos y/o el URL de su propio sitio web, o remite el mensaje al USIE</p> <p>La NCA(D) llama al IEC para confirmar la recepción del mensaje de aviso</p>	<p>Acusa recibo del mensaje de aviso en el USIE</p> <p>Autentica y verifica el contenido de la notificación o el mensaje de aviso iniciales mediante llamada telefónica a la NCA(D) designada del Estado informador</p> <p>Ofrece los buenos oficios del OIEA al Estado informador</p> <p>Inicia el contacto con la OMM para determinar las mejores opciones para el seguimiento de la situación, si esta representa un problema para la salud pública</p>

<sup>39</sup> Véase el Artículo 5 de la Convención sobre asistencia [1].

**Nueva información  
procedente del  
Estado notificador**
**Solicitud de  
asistencia del  
Estado notificador**
**Solicitudes de  
información de  
otros Estados**
**Preparación  
de la misión  
de asistencia**
**Información  
pública**

<b>SOBREEXPOSICIÓN GRAVE</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
La NCA(D) envía al IEC por fax o correo electrónico la nueva información en formulario EMERCON SRF, o remite el formulario al USIE, en lo posible con anexos y/o URL de su propio sitio web para emergencias	Dentro de los límites impuestos por la confidencialidad, publica información de seguimiento en el USIE, comprendidos todos los anexos y/o enlaces al propio sitio web del Estado notificador
La NCA(A) envía la solicitud de asistencia al IEC por fax o remite el formulario RFA al USIE	Confirma la solicitud de asistencia y verifica el contenido  Puede pedir a la NCA(A) de otros Estados pertinentes (preferiblemente a Estados con las correspondientes capacidades registradas en la RANET) y organizaciones internacionales pertinentes que presten asistencia, respetando las instrucciones del Estado informador
<u>Estado que pide información</u> La NCA(A) o la Misión Permanente pueden solicitar información al IEC por fax, teléfono o correo electrónico  <u>Estado al que se pide información</u> La NCA(D) del Estado notificador o la NCA(A) de otro Estado envía respuestas al IEC por fax, correo electrónico o responde al IEC por teléfono	Compila solicitudes, las envía a la NCA(D) del Estado informador o a la NCA(A) de otro Estado pertinente  Dentro de los límites impuestos por la confidencialidad, distribuye respuestas por fax, correo electrónico o contesta por teléfono a los puntos de contacto solicitantes
<u>Estados que piden y prestan asistencia</u> Examinar y revisar según sea necesario y, por último, firmar el plan de acción de asistencia  <u>Estado solicitante</u> Proporciona la misión de asistencia	Prepara el plan de acción de asistencia [4] y lo facilita a todos los puntos de contacto participantes  Coordina la realización de la misión de asistencia
La NCA(D) envía copias de todos los comunicados de prensa o el URL del sitio web público o remite al USIE  El funcionario nacional de la INES coordina con la NCA correspondiente y remite el ERF de la INES por conducto del USIE	Publica comunicado de prensa/URL en el USIE  MTPI Puede establecer hipervínculo en el sitio web público del OIEA o publica un artículo en la página web del Organismo, con el acuerdo de la NCA(D) del Estado informador

## Tipo de suceso: REGRESO DE UN OBJETO DEL ESPACIO

<b>Descripción:</b>	Un satélite u otro objeto espacial con una o varias fuentes de energía nuclear o fuentes radiactivas peligrosas a bordo ha originado un riesgo de nueva entrada de material radiactivo en la Tierra en un futuro próximo, o bien esa nueva entrada se está produciendo o se ha producido ya.
<b>Finalidad:</b>	Notificar y facilitar información pertinente con objeto de reducir al mínimo las consecuencias de una emergencia transnacional; y, según corresponda, reducir al mínimo las consecuencias radiológicas transfronterizas de cualquier emisión. Esto conlleva la necesidad de activar los sistemas de respuesta de emergencia del Estado para que: (1) estén preparados para responder a un satélite con energía nuclear o material radiactivo que pudiera aterrizar o haya aterrizado en sus Estados; (2) respondan a cuestiones de comercio y viajes internacionales en los Estados que pudieran estar afectados; (3) respondan a cuestiones relacionadas con medidas de protección o asesoramiento para ciudadanos extranjeros o embajadas en el territorio del Estado notificador y los Estados potencialmente afectados; o (4) respondan a cuestiones que los medios de comunicación o el público de otro Estado perciben como radiológicamente importantes.
<b>Obligación:</b>	Si se produce o puede producirse una emisión de material radiactivo y da o puede dar lugar a una emisión transfronteriza internacional, los <b>Estados Parte</b> en la Convención sobre la pronta notificación <b>están obligados a notificar</b> a los Estados potencialmente afectados y al OIEA, <b>facilitar la información pertinente</b> y <b>responder a las solicitudes de información</b> de los Estados afectados. Un <b>Estado que efectúa un lanzamiento</b> tiene <b>otras obligaciones</b> a las que se hace referencia en el Plan Conjunto [3] por lo que respecta a la notificación a las Naciones Unidas y a otros Estados.
<b>Expectativa:</b>	<p><b>Se espera que los Estados Miembros</b>, en cumplimiento de los requisitos estipulados en [2], <b>notifiquen, faciliten la información correspondiente y respondan a las solicitudes de información</b> en relación con una emergencia transnacional, que comprende el regreso de un objeto del espacio con una o varias fuentes de energía nuclear o fuentes radiactivas peligrosas a bordo.</p> <p>Un Estado puede <b>enviar voluntariamente</b> un mensaje de aviso al IEC en relación con la “nueva entrada en el espacio de un objeto” con miras a: 1) adelantarse a las legítimas peticiones de “asistencia” para conseguir información<sup>40</sup> de otros Estados Parte en la Convención sobre asistencia; 2) hacer que el OIEA ofrezca sus buenos oficios<sup>41</sup>; 3) avisar por adelantado al OIEA, otras organizaciones pertinentes u otros Estados de una situación evolutiva, de modo que puedan estar preparados para responder en caso de que la situación empeore; 4) que el OIEA, otras organizaciones internacionales pertinentes u otros Estados pongan en marcha una respuesta administrativa y/o asesoren a sus gobiernos, el público o los medios de comunicación sobre una situación evolutiva de importancia radiológica real, potencial o percibida.</p>
<b>Exhortación:</b>	La Secretaría del OIEA <b>exhorta encarecidamente</b> a los Estados a informar al OIEA de este suceso a efectos del intercambio internacional de información.

<sup>40</sup> Véase el artículo 2 de la Convención sobre asistencia [1].

<sup>41</sup> Véase el artículo 5 de la Convención sobre asistencia [1].

**Notificación o mensaje de aviso iniciales del Estado que efectuó el lanzamiento**

REGRESO DE UN OBJETO DEL ESPACIO	
ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
<p>Estado que efectuó el lanzamiento</p> <p>La NCA(D) envía por fax al IEC la notificación o el mensaje de aviso iniciales en el formulario EMERCON SRF o lo remite al USIE, en lo posible con anexos y/o el URL de su propio sitio web</p> <p>Una vez que el aterrizaje está claro, la NCA(D) tiene que notificarlo por fax en el formulario EMERCON SRF o remitirlo al USIE del OIEA, en lo posible con anexos y/o URL de su propio sitio web</p> <p>La NCA(D) llama al IEC para confirmar la recepción de la notificación/el mensaje de aviso</p>	<p>Acusa recibo de la notificación o el mensaje de aviso iniciales en el USIE</p> <p>Autentica y verifica el contenido de la notificación o el mensaje de aviso iniciales mediante llamada telefónica a la NCA(D) designada del Estado que efectuó el lanzamiento</p> <p>Ofrece los buenos oficios del OIEA al Estado que efectuó el lanzamiento</p> <p>Informa inmediatamente de la notificación recibida a los PAN de los Estados que puedan estar físicamente afectados y a las organizaciones internacionales pertinentes, y envía por fax copia de la notificación o el mensaje de aviso a las NCA(A) y las Misiones Permanentes de todos los Estados</p> <p>Establece un enlace con la OOSA</p> <p>Publica la notificación o el mensaje de aviso en el USIE, comprendidos todos los anexos y/o enlaces al sitio web del Estado que efectuó el lanzamiento. Pide a las NCA(A) de los Estados potencialmente afectados que accedan al USIE y confirmen la notificación de la recepción</p> <p>Telefonea a los PAN de los Estados que no hayan confirmado la recepción de la notificación en el USIE</p>

**Nueva  
información  
procedente  
del Estado  
que efectuó  
el lanzamiento**

**Información de  
otros Estados**

**Solicitudes de  
información de  
otros Estados**

<b>REGRESO DE UN OBJETO DEL ESPACIO</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
<p>Estado que efectuó el lanzamiento</p> <p>Si el satélite aterriza en una ubicación conocida, la NCA(D) envía la nueva información por fax al IEC en el formulario EMERCON SRF o la remite al USIE, en lo posible con anexos y/o el URL de su propio sitio web</p>	
<p>Se asegura de la recepción mediante llamada telefónica al OIEA</p>	<p>Inmediatamente informa por fax y por conducto del USIE de la información adicional recibida a las NCA(A) y las Misiones Permanentes de los Estados que puedan estar físicamente afectados y las organizaciones internacionales pertinentes</p> <p>Ofrece los buenos oficios del OIEA a los Estados potencialmente afectados</p> <p>Compila y analiza la información, evalúa las consecuencias potenciales y el pronóstico de los escenarios posibles y envía un resumen a todos los puntos de contacto y lo publica en el USIE</p>
<p>Estado afectado</p> <p>Si se detecta material del satélite en el territorio del Estado, la NCA(A) envía por fax al IEC la información pertinente mediante el formulario EMERCON MPA o lo remite al USIE, en lo posible con anexos y/o el URL del sitio web que facilita la información correspondiente</p>	<p>Compila y analiza la información, evalúa las consecuencias potenciales y el pronóstico de los escenarios posibles y envía un resumen a todos los puntos de contacto y lo publica en el USIE</p> <p>Establece hipervínculos en el USIE con los sitios web para emergencias de otros Estados que facilitan la información correspondiente</p> <p>Coordina la respuesta interinstitucional de las organizaciones internacionales</p>
<p>Estado que solicita información</p> <p>La NCA(A) o la Misión Permanente pueden recabar información al IEC por fax, teléfono o correo electrónico</p>	<p>Compila las solicitudes y las remite a la NCA(D) del Estado que efectuó el lanzamiento o la NCA(A) de otro Estado que corresponda o bien se pone en contacto y obtiene información de la OOSA</p>



**Información  
pública**

<b>REGRESO DE UN OBJETO DEL ESPACIO</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
<p>Estado al que se solicita información</p> <p>La NCA(D) del Estado que efectuó el lanzamiento o la NCA(A) de otro Estado pertinente envía respuestas al IEC por fax., correo electrónico o las comunica al IEC por teléfono</p>	<p>Distribuye respuestas por fax o correo electrónico a los puntos de contacto solicitantes o las comunica por teléfono a los puntos de contacto y puede publicarlas en el USIE. Si hay un número suficiente de solicitudes de información o necesidad de desmentir falsos rumores, el IEC envía por fax un mensaje de aviso a las NCA(A) de todos los Estados</p>
<p>Estado que efectuó el lanzamiento o Estado afectado</p> <p>La NCA(D) o la NCA(A) envía todos los comunicados de prensa o el URL del sitio web público al IEC por correo electrónico o fax, o bien los remite al USIE</p>	<p>Publica un comunicado de prensa/el URL en el USIE</p> <p>MTPI</p> <p>Puede publicar un comunicado de prensa y anunciarlo en el sitio público web del OIEA detallando la petición de asistencia, las medidas adoptadas por el OIEA y la función del Organismo</p>

## Tipo de suceso: NIVELES DE RADIACIÓN ELEVADOS DE ORIGEN DESCONOCIDO

- Descripción:** Tasas de dosis ambientales o concentraciones de actividad inusualmente altas y confirmadas en el aire, alimentos o mercancías, con supuesto origen desconocido en otro Estado, que despiertan la sospecha de un suceso de importancia radiológica real, potencial o percibida para otros Estados.
- Finalidad:** Activar el IEC para que: (1) se investigue la fuente de los niveles de radiación elevados o las altas concentraciones de actividad que podrían indicar una emisión de material radiactivo de importancia transnacional; y se alerte a los sistemas de respuesta de emergencia de los Estados; (2) aumente la frecuencia de los controles de rutina y se informe de todo nivel inusual al IEC; (3) se esté en condiciones de responder a problemas que puedan ser radiológicamente importantes o percibidos como tales por los medios de comunicación o el público.
- Obligaciones:** No incumbe **ninguna obligación** a los **Estados Parte**, en virtud de la Convención sobre la pronta notificación, de notificar al OIEA o a otros Estados las condiciones que este suceso representa.
- Expectativa:** **Se espera que los Estados Miembros**, en cumplimiento de los requisitos estipulados en [2], **notifiquen, faciliten la información pertinente y respondan a las solicitudes de información** en relación con un suceso de importancia radiológica real, potencial o percibida para otros Estados, lo que comprende la detección o el descubrimiento iniciales de pruebas de una emergencia transnacional, por ejemplo, al detectarse aumentos significativos de origen desconocido de los niveles atmosféricos de radiación o aumentos significativos de la contaminación en mercancías importadas.
- Exhortación:** La Secretaría del OIEA **exhorta** a los Estados a informar al OIEA de este suceso a efectos del intercambio internacional de información, en especial cuando haya despertado gran interés por parte de los medios de comunicación.

### Mensaje de aviso

NIVELES DE RADIACIÓN ELEVADOS DE ORIGEN DESCONOCIDO	
ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
Estado(s) notificador(es) La NCA(D) envía por fax el mensaje de aviso en el formulario EMERCON SRF/MPA al IEC (a la atención del IEC) o en el formulario ENF (solo para información), o presenta el mensaje en el USIE, en lo posible con anexos y/o el URL de su propio sitio web	

**Información de  
otros Estados****Solicitudes de  
información de  
otros Estados****Información  
pública**

<b>NIVELES DE RADIACIÓN ELEVADOS DE ORIGEN DESCONOCIDO</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
La NCA(D) llama al IEC para confirmar la recepción del mensaje de aviso	<p>Autentica y verifica el contenido del mensaje inicial mediante llamada telefónica a la NCA(D) designada del Estado notificador</p> <p>Publica el mensaje inicial en el USIE, comprendidos todos los anexos y/enlaces al sitio web del Estado notificador</p>
<p>Estado al que se pide información</p> <p>Las NCA(A) envían al IEC la información pertinente por fax o correo electrónico en el formulario EMERCON MPA, o remite al USIE la información correspondiente de todo nivel inusual de radiación detectado, en lo posible con los anexos o el URL del sitio web nacional para emergencias</p>	<p>Se pone en contacto con los PAN/las NCA(A) de otros Estados pertinentes y comprueba los datos de OTPCE para identificar el origen; puede recabar los conocimientos especializados de la OMM para calcular las trayectorias inversas</p> <p>Compila y analiza la información, evalúa las consecuencias potenciales y el pronóstico de todos los posibles escenarios y envía el resumen a todos los puntos de contacto y lo publica en el USIE</p> <p>Pide información a la NCA(D) (por conducto del PAN) del Estado al que se atribuye el origen de la emisión</p>
<p>Estado que solicita información</p> <p>La NCA(A) o la Misión Permanente pueden solicitar información por fax, teléfono, correo electrónico al IEC, o presentando el formulario "Solicitud de información" en el USIE</p>	<p>Procura buscar y facilitar la información disponible</p> <p>Si hay un número suficiente de solicitudes de información o es necesario desmentir falsos rumores, el IEC envía por fax un mensaje de aviso a las NCA(A) de todos los Estados o publica el documento en el USIE</p>
El funcionario nacional de la INES coordina con la NCA correspondiente y envía el ERF de la INES por medio del USIE	<p>MTPI</p> <p>Puede publicar uno o varios comunicados de prensa y anunciarlo(s) en el sitio público web del OIEA, explicando las medidas adoptadas por el Organismo y facilitando información para desmentir rumores</p>

## Tipo de suceso: OTRO SUCESO RADIOLÓGICO

<b>Descripción:</b>	Cualquier otro suceso radiológico no mencionado específicamente antes <sup>42</sup> .
<b>Finalidad:</b>	Notificar y facilitar la información pertinente con objeto de reducir al mínimo las consecuencias de una emergencia transnacional no mencionada antes <sup>43</sup> ; y, si corresponde, para reducir al mínimo las consecuencias radiológicas transfronterizas de cualquier emisión o para el que el Estado informador desea adelantarse a las legítimas solicitudes de información para proteger la salud, los bienes o el medio ambiente en el marco de la Convención sobre asistencia <sup>44</sup> ; conseguir los buenos oficios del OIEA <sup>45</sup> ; alertar de antemano al OIEA con objeto de que pueda prepararse para cumplir sus obligaciones <sup>46</sup> ; o proporcionar información a otras autoridades competentes que podrían poner en marcha una respuesta administrativa y/o asesorar a sus gobiernos, el público o los medios de comunicación sobre cuestiones de protección <sup>47</sup> .
<b>Obligación:</b>	Si se produce o es posible que se produzca una emisión de material radiactivo que da o puede dar lugar a una emisión transfronteriza internacional, los <b>Estados Parte</b> en la Convención sobre pronta notificación <b>están obligados a notificar</b> a los Estados potencialmente afectados y al OIEA, <b>facilitar la información correspondiente</b> y <b>responder a las peticiones de información</b> de los Estados afectados.
<b>Expectativa:</b>	<p><b>Se espera que los Estados Miembros</b>, para cumplir los requisitos estipulados en [2], <b>notifiquen, faciliten la información correspondiente</b> y <b>respondan a las solicitudes de información</b> en relación con un suceso de importancia radiológica real, potencial o percibida para otros Estados (<b>emergencia transnacional</b>).</p> <p>Un Estado puede <b>enviar voluntariamente</b> un mensaje de aviso al IEC con objeto de: 1) adelantarse a las legítimas solicitudes de “asistencia” para conseguir información<sup>44</sup> de otros Estados Parte en la Convención sobre asistencia ; 2) hacer que el OIEA ofrezca sus buenos oficios<sup>45</sup>; 3) alertar de antemano al OIEA, otras organizaciones pertinentes u otros Estados de una situación evolutiva, de modo que puedan estar preparados para responder si la situación empeora; 4) que el OIEA, otras organizaciones internacionales pertinentes u otros Estados puedan poner en marcha</p>

<sup>42</sup> Por ejemplo, el descubrimiento de una fuente peligrosa (“huérfana”), una exposición médica accidental que dé lugar a una sobreexposición grave (pero no subexposición) o un accidente de transporte.

<sup>43</sup> Esto abarca: 1) cualquier otro suceso que pudiera dar lugar a una emisión transfronteriza significativa (atmosférico o acuático) (por ejemplo, rotura de un embalse con arrastre de material radiactivo corriente abajo hasta otro Estado, amenaza terrorista concreta); 2) descubrimiento de una fuente peligrosa transportada a través de una frontera nacional o sospechosa de haberlo sido; 3) cualquier otro suceso que origine una alteración importante del comercio o los viajes internacionales; 4) cualquier otro suceso que justifique la aplicación de medidas de protección para los ciudadanos extranjeros o las embajadas en el Estado en el que ocurra; 5) cualquier otro suceso que origine o pueda originar efectos deterministas graves e implique un fallo/problema (por ejemplo, en el equipo o en los programas informáticos) que pudiera tener repercusiones serias para la seguridad a nivel internacional; 6) el diagnóstico de síntomas médicos que pudieran deberse a una exposición accidental fuera del territorio del Estado; 7) cualquier otro suceso que origine o pueda originar efectos psicológicos significativos entre la población de un Estado o Estados distintos del Estado en el que se produce, a causa del peligro radiológico real o percibido.

<sup>44</sup> Véase el Artículo 2 de la Convención sobre asistencia [1].

<sup>45</sup> Véase el Artículo 5 de la Convención sobre asistencia [1].

<sup>46</sup> Véase el Artículo 4 de la Convención sobre pronta notificación [1].

<sup>47</sup> Por ejemplo, en caso de accidente de transporte.

una respuesta administrativa y/o asesorar a sus gobiernos, el público o los medios de comunicación sobre una situación evolutiva de importancia radiológica real, potencial o percibida; 5) alertar al personal de emergencias del OIEA.

**Exhortación:**

La Secretaría del OIEA **exhorta** a los Estados a informar al IEC de este tipo de sucesos, cuando hayan despertado gran interés por parte de los medios de comunicación y con fines de intercambio internacional de información.

**Mensaje inicial  
de aviso del  
Estado notificador**

<b>OTRO SUCESO RADIOLÓGICO</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
<p><b>Si es transnacional</b>, la NCA(D) envía por fax al IEC el mensaje de aviso inicial sobre el formulario EMERCON SRF o remite el mensaje al USIE (si no es transnacional hay que usar el formulario ENF), en lo posible con anexos y/o el URL de su propio sitio web, al OIEA</p> <p>La NCA(D) llama al IEC para confirmar la recepción de la notificación/el mensaje de aviso</p>	<p>Autentica y verifica el contenido del mensaje de aviso inicial recibido por llamada telefónica a la NCA(D) designada del Estado informador</p> <p>Ofrece los buenos oficios del OIEA al Estado informador</p> <p>Informa inmediatamente de todo mensaje de aviso inicial recibido a los PAN y a las Misiones Permanentes de los Estados potencialmente afectados (determinados por el Estado notificador) y las organizaciones internacionales pertinentes, según corresponda</p> <p>Dentro de los límites impuestos por la confidencialidad o las instrucciones del Estado informador, envía copia por fax del mensaje de aviso inicial a las NCA(A) y las Misiones Permanentes de todos los Estados</p> <p>Dentro de los límites impuestos por la confidencialidad o las instrucciones del Estado informador, publica el mensaje de aviso inicial en el USIE, comprendidos todos los anexos y/o enlaces al sitio web del Estado notificador</p>

**Nueva información  
procedente del  
Estado notificador**

<b>OTRO SUCESO RADIOLÓGICO</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
	<p>Si se encuentra o detecta una fuente peligrosa que haya resultado dañada, agujereada, implicada en un incendio o que haya perdido su blindaje, se retiene la información sobre la ubicación exacta de la(s) fuente(s) hasta que esta(s) vuelva(n) a ser física y tecnológicamente segura(s)</p> <p>Si se ha producido una emisión a la atmósfera, informa a la OMM y pide predicciones meteorológicas sobre el modelo de transporte a los principales CMRE de la OMM</p>
	<p>Si el suceso conlleva contaminación de agua, superficie, personas o mercancías, que pueda justificar medidas urgentes de protección o para la que se hayan adoptado medidas protectoras de precaución, informa y se pone en contacto con la OMS (la OPS si ha sido en las Américas) y la FAO (según corresponda)</p> <p>Si el suceso conlleva sobreexposiciones serias o requiere tratamiento médico, se pone en contacto con la OMS (y la OPS si es en las Américas), y toma medidas para proteger confidencialmente al paciente</p> <p>Si el suceso es una emergencia compleja o una catástrofe con un componente radiológico, se pone en contacto con la OCHA</p>
La NCA(D) envía al IEC por fax o correo electrónico la nueva información en el formulario EMERCON SRF, o la remite al USIE, en lo posible con anexos y/o URL de su propio sitio web para emergencias	Según las instrucciones del Estado informador, dentro de los límites impuestos por la confidencialidad y según corresponda, distribuye por fax la nueva información a la NCA(A) y las Misiones Permanentes de todos los Estados, y a las organizaciones internacionales pertinentes

**Información  
de los Estados  
potencialmente  
afectados**

**Solicitudes de  
información de  
otros Estados**

OTRO SUCESO RADIOLÓGICO	
ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
	<p>Dentro de los límites impuestos por la confidencialidad y según corresponda, compila y analiza la información, evalúa las consecuencias potenciales y el pronóstico de los posibles escenarios y envía el resumen a los puntos de contacto pertinentes y lo publica en el USIE</p> <p>Coordina la respuesta interinstitucional de las organizaciones internacionales</p>
<p>Estado(s) a que se ha solicitado información</p> <p>La NCA(A) envía al IEC por fax o correo electrónico la información correspondiente en el formulario EMERCON MPA o remite esta información al USIE o el URL del sitio web nacional para emergencias con la información pertinente</p>	<p>Si es transnacional, puede pedir a la NCA(A) de otros Estados que proporcione información por medio del formulario EMERCON MPA sobre vigilancia y medidas de protección</p>
	<p>Compila información, envía por fax el resumen a la NCA(A) de todos los Estados y lo publica en el USIE</p> <p>Establece hipervínculos en el USIE con sitios web para emergencias de otros Estados que facilitan información pertinente</p>
<p>Estado que pide información</p> <p>La NCA(A) o la Misión Permanente pueden recabar información por fax, teléfono, correo electrónico o en el USIE</p> <p>Estado al que se pide la información</p> <p>La NCA(D) del Estado notificador o la NCA(A) de otro Estado envía al IEC respuestas por fax o correo electrónico o responde al IEC por teléfono</p>	<p>Compila solicitudes y las envía a la NCA(D) del Estado notificador o la NCA(A) de otro Estado pertinente</p> <p>Distribuye respuestas por fax o correo electrónico a los puntos de contacto solicitantes o las comunica por teléfono a los puntos de contacto y puede publicar en el USIE. Si hay un número suficiente de peticiones de información o necesidad de desmentir falsos rumores, el IEC envía por fax un mensaje de aviso a las NCA(A) de todos los Estados</p>



**Información  
pública**

<b>OTRO SUCESO RADIOLÓGICO</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
La NCA(D) envía copias de todo comunicado de prensa o el URL del sitio web público o las remite al USIE	Publica un comunicado de prensa/URL en el USIE
El funcionario nacional de la INES coordina con las NCA correspondientes y remite el ERF de la INES por conducto del USIE	MTPI Puede emitir comunicado(s) de prensa y anunciarlo(s) en el sitio web público del OIEA, detallando las medidas adoptadas por el Organismo y ofreciendo información para desmentir rumores



## Tipo de suceso: ACTO CRIMINAL U OTRO ACTO NO AUTORIZADO

<b>Descripción:</b>	Los actos criminales u otros actos no autorizados relacionados con material radiactivo abarcan una amplia gama de escenarios posibles, por ejemplo, la colocación clandestina de material radiactivo no blindado, una amenaza radiológica, el sabotaje de embalajes o contenedores con material radiactivo, la incautación y ulterior dispersión de material radiactivo mediante explosivos convencionales.
<b>Finalidad:</b>	Notificar y proporcionar la información correspondiente con objeto de reducir al mínimo las posibles consecuencias de una emergencia transnacional y, si es el caso, para reducir al mínimo las consecuencias radiológicas transfronterizas de una emisión o porque el Estado informador desea: adelantarse a las legítimas demandas de protección sanitaria, de la propiedad o del medio ambiente con arreglo a la Convención sobre asistencia <sup>48</sup> ; conseguir los buenos oficios del OIEA <sup>49</sup> ; alertar anticipadamente al OIEA de modo que pueda prepararse para cumplir sus obligaciones <sup>50</sup> ; o facilitar información a otras autoridades competentes para que puedan poner en marcha una respuesta administrativa y/o asesorar a sus gobiernos, el público o los medios de comunicación acerca de las medidas protectoras.
<b>Obligación:</b>	Si se produce o puede producirse una emisión de material radiactivo con una magnitud de emisión que justifique la adopción de medidas protectoras y dé o pueda dar lugar a una emisión transfronteriza internacional, los <b>Estados Parte</b> en la Convención sobre pronta notificación <b>están obligados a notificar</b> a los Estados potencialmente afectados y al OIEA, a <b>proporcionar la información correspondiente</b> y <b>responder a las solicitudes de información</b> de los Estados afectados.
<b>Expectativa:</b>	<p><b>Se espera que los Estados Miembros</b>, para cumplir los requisitos estipulados en [2], <b>notifiquen, faciliten la información correspondiente</b> y <b>respondan a las solicitudes de información</b> relativas a un suceso de importancia radiológica real, potencial o percibida para otros Estados (emergencia transnacional).</p> <p>Un Estado puede <b>enviar voluntariamente</b> un mensaje de aviso al IEC con objeto de: 1) adelantarse a las legítimas peticiones de “asistencia” para conseguir información<sup>48</sup> de otros Estados Parte en la Convención sobre asistencia; 2) hacer que el OIEA ofrezca sus buenos oficios<sup>49</sup>; 3) que el OIEA, otras organizaciones internacionales pertinentes u otros Estados pongan en marcha una respuesta administrativa y/o asesoren a sus gobiernos, el público o los medios de comunicación sobre una situación evolutiva de importancia radiológica real, potencial o percibida.</p>
<b>Exhortación:</b>	La Secretaría del OIEA <b>exhorta</b> a los Estados a informar al IEC de los sucesos de este tipo, especialmente cuando hayan despertado gran interés por parte de los medios de comunicación y a efectos del intercambio internacional de información.

<sup>48</sup> Véase el Artículo 2 de la Convención sobre asistencia [1].

<sup>49</sup> Véase el Artículo 5 de la Convención sobre asistencia [1].

<sup>50</sup> Véase el Artículo 4 de la Convención sobre la pronta notificación [1].

**Mensaje de  
aviso inicial del  
Estado notificador**

**Nueva información  
procedente del  
Estado notificador**

<b>ACTO CRIMINAL U OTRO ACTO NO AUTORIZADO</b>	
<b>ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO</b>	<b>ACCIONES DEL IEC</b>
<p><b>Si es transnacional</b>, la NCA(D) envía por fax al IEC el mensaje de aviso inicial sobre el formulario EMERCOM SRF o remite el mensaje al USIE, en lo posible con anexos y/o URL de su propio sitio web</p> <p>Se asegura de la recepción del mensaje de aviso inicial mediante llamada telefónica al OIEA</p>	<p>Autentica y verifica el contenido del mensaje inicial recibido mediante llamada telefónica a la NCA(D) designada del Estado informador</p> <p>Ofrece los buenos oficios del OIEA al Estado informador</p> <p>Dentro de los límites impuestos por la confidencialidad, informa en el acto de todo mensaje recibido a los PAN y las Misiones Permanentes de los Estados potencialmente afectados (según determine el Estado notificador) y las organizaciones internacionales pertinentes, según corresponda</p> <p>Establece contacto con la EUROPOL y la INTERPOL y/u otra organización internacional pertinente siguiendo las instrucciones del Estado informador</p>
<p>La NCA(D) envía al IEC por fax o correo electrónico la nueva información en el formulario EMERCON SRF, o presenta esta información al USIE, en lo posible con anexos y/o URL de su propio sitio web para emergencias</p>	<p>De conformidad con las instrucciones del Estado informador, dentro de los límites impuestos por la confidencialidad y según corresponda, distribuye la nueva información</p> <p>Dentro de los límites impuestos por la confidencialidad y según corresponda, compila y analiza la información, evalúa las consecuencias potenciales y el pronóstico de los posibles escenarios y envía el resumen a los puntos de contacto pertinentes y lo publica en el USIE con acceso restringido</p>

Información pública

ACTO CRIMINAL U OTRO ACTO NO AUTORIZADO	
ACCIONES DE LOS PUNTOS DE CONTACTO	ACCIONES DEL IEC
La NCA(D) envía copias de todo comunicado de prensa o el URL del sitio web público o envía el comunicado de prensa al USIE	Publica el comunicado de prensa/URL en el USIE
	MTPI Puede emitir uno o varios comunicados de prensa y publicarlo(s) en el sitio público web del OIEA, detallando las medidas adoptadas por el Organismo y la información para desmentir rumores

## 4.5. Solicitud de asistencia de emergencia del OIEA

Si un Estado necesita asistencia en caso de incidente o emergencia nucleares o radiológicos, puede, en virtud de la Convención sobre asistencia, solicitarla del OIEA o por conducto de este, tanto si el suceso tiene origen en su territorio como bajo su jurisdicción o control.

El Estado solicitante es responsable de la dirección, el apoyo y la supervisión de toda asistencia recibida dentro de su territorio. La Misión Permanente, o la Autoridad Nacional Competente correspondiente, es el representante gubernamental que debe solicitar la asistencia con arreglo a la Convención de que se trata.

Para facilitar la rápida prestación de asistencia, una NCA del Estado que la solicita debe especificar por fax o mediante el formulario RFA en el USIE, el alcance y el tipo de asistencia que precisa, como se indica a continuación:

- a) **Información sobre el incidente o la emergencia:** naturaleza del suceso, ubicación, hora en que se produjo (hora UTC y hora local), nombre y dirección completa de la organización encargada de las acciones de respuesta, y nombre y pormenores para el contacto de la persona responsable del enlace con el OIEA.
- b) **Tipo(s) de asistencia de emergencia que se precisa(n):**<sup>51</sup> es preciso especificar si se trata de medición de la radiación, muestreo y análisis medioambientales, búsqueda y recuperación de fuente, evaluación y asesoramiento, descontaminación, apoyo médico, evaluación de dosis y otros casos,

**Nota:** si la solicitud de asistencia no se envía directamente al IEC – por los canales establecidos para emergencias – ,se producirá una demora considerable antes de que el IEC pueda actuar en consecuencia.

<sup>51</sup> Se pueden encontrar más detalles sobre la asistencia en la Red de Respuesta y Asistencia del OIEA en [4].

Se espera, además, que el Estado solicitante proceda a:

- aprobar por escrito el plan de acción de asistencia para la asistencia solicitada propuesta por el IEC y transmitírsela a este urgentemente.
- facilitar, en la medida de sus capacidades, medios y servicios locales para una correcta y efectiva administración de la asistencia.
- garantizar la protección y la seguridad física del personal, el equipo y los materiales introducidos en su territorio en nombre de la asistencia para los fines correspondientes.
- conceder los necesarios privilegios, inmunidades y medios para poder realizar las funciones propias de la asistencia.
- facilitar la entrada y la estancia en su territorio nacional, así como la salida del mismo, del personal, el equipo y los medios participantes en la asistencia.
- facilitar el tránsito en todo su territorio del personal, el equipo y los medios debidamente registrados que participen en la asistencia.

#### Acciones del IEC

Inmediatamente después de recibir una solicitud de ayuda de emergencia, el IEC procederá a:

- comunicarse por teléfono con el punto de contacto solicitante para autenticar y verificar la solicitud recibida.
- evaluar técnicamente la solicitud recibida.
- prestar asesoramiento inicial al Estado solicitante, según proceda.
- alertar a las autoridades nacionales competentes de la RANET (por medio de los PAN, si es necesario).
- evaluar la propia capacidad del OIEA de prestar la ayuda de emergencia solicitada y pedir a todas las capacidades adecuadas de la RANET que pongan en situación de disponibilidad los recursos con que cuenten.
- elaborar el plan de acción de asistencia para prestar la asistencia de emergencia solicitada en coordinación con el Estado que la ha solicitado (y, si es necesario, con el Estado o los Estados y la o las organizaciones internacionales correspondientes que la prestan).
- obtener autorización para el despliegue de las NCA(A) pertinentes tras aceptación del plan de acción de asistencia por parte del Estado que solicita la asistencia de emergencia.
- facilitar la asistencia de emergencia.

## Referencias

- [1] ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA, Convención sobre la pronta notificación de accidentes nucleares y Convención sobre asistencia en caso de accidente nuclear o emergencia radiológica, Colección Jurídica N° 14, OIEA, Viena (1989).
- [2] ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN, ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA, ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO, AGENCIA PARA LA ENERGÍA NUCLEAR DE LA OCDE, ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD, OFICINA DE COORDINACIÓN DE ASUNTOS HUMANITARIOS DE LAS NACIONES UNIDAS, ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD, Preparación y respuesta a situaciones de emergencia nuclear o radiológica, Colección de Normas de Seguridad N° GS-R-2, OIEA, Viena (2004).
- [3] COMISIÓN EUROPEA, OFICINA EUROPEA DE POLICÍA EUROPOL, ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA, ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA, ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE POLICÍA CRIMINAL, ORGANIZACIÓN MARÍTIMA INTERNACIONAL, AGENCIA PARA LA ENERGÍA NUCLEAR DE LA OCDE, ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD, PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE, OFICINA DE COORDINACIÓN DE ASUNTOS HUMANITARIOS DE LAS NACIONES UNIDAS, OFICINA DE ASUNTOS DEL ESPACIO ULTRATERRESTRE DE LAS NACIONES UNIDAS, ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD, ORGANIZACIÓN METEOROLÓGICA MUNDIAL, en cooperación con la ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL y el COMITÉ IECNTÍFICO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL ESTUDIO DE LOS EFECTOS DE LAS RADIACIONES ATÓMICAS, Joint Radiation Emergency Management Plan of the International Organizations, EPR-JPLAN (2010), OIEA, Viena (2010).
- [4] ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA, OIEA Response and Assistance Network, EPR-RANET 2010, OIEA, Viena (2010).
- [5] ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA, AGENCIA PARA LA ENERGÍA NUCLEAR DE LA OCDE, INES, Escala Internacional de Sucesos Nucleares y Radiológicos, Manual del usuario, edición de 2008, OIEA, Viena (2009).
- [6] ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA, Clasificación de las fuentes radiactivas, Colección de Normas de Seguridad N° RS-G-1.9, OIEA, Viena (2009).
- [7] ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA, Cantidades peligrosas de materiales radiactivos (valores D), EPR-D-VALUES-2006, OIEA, Viena (2010).
- [8] ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA, Arrangements for Preparedness for a Nuclear or Radiological Emergency, Colección de Normas de Seguridad del OIEA N° GS-G-2.1, OIEA, Viena (2007).
- [9] ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA, Método para elaborar disposiciones de respuesta a emergencias nucleares o radiológicas, EPR-METHOD 2003, OIEA, Viena (2009).
- [10] ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA, Criteria for Use in Preparedness and Response for a Nuclear or Radiological Emergency, Guía de Seguridad General, GSG-2, OIEA, Viena (2011).







# IAEA

Organismo Internacional de Energía Atómica

Nº 23

## PEDIDOS FUERA DEL OIEA

En los siguientes países, las publicaciones de pago del OIEA pueden adquirirse por medio de los proveedores que se indican a continuación, o en las principales librerías locales.

Los pedidos de publicaciones gratuitas deben hacerse directamente al OIEA. Al final de la lista de proveedores se proporcionan los datos de contacto.

### ALEMANIA

**Goethe Buchhandlung Teubig GmbH**

Schweitzer Fachinformationen

Willstätterstrasse 15, 40549 Düsseldorf, ALEMANIA

Teléfono: +49 (0) 211 49 8740 • Fax: +49 (0) 211 49 87428

Correo electrónico: s.dehaan@schweitzer-online.de • Sitio web: <http://www.goethebuch.de>

### AUSTRALIA

**DA Information Services**

648 Whitehorse Road, Mitcham, VIC 3132, AUSTRALIA

Teléfono: +61 3 9210 7777 • Fax: +61 3 9210 7788

Correo electrónico: books@dadirect.com.au • Sitio web: <http://www.dadirect.com.au>

### BÉLGICA

**Jean de Lannoy**

Avenue du Roi 202, 1190 Bruselas, BÉLGICA

Teléfono: +32 2 5384 308 • Fax: +32 2 5380 841

Correo electrónico: jean.de.lannoy@euronet.be • Sitio web: <http://www.jean-de-lannoy.be>

### CANADÁ

**Renouf Publishing Co. Ltd.**

5369 Canotek Road, Ottawa, ON K1J 9J3, CANADÁ

Teléfono: +1 613 745 2665 • Fax: +1 643 745 7660

Correo electrónico: order@renoufbooks.com • Sitio web: <http://www.renoufbooks.com>

### Bernan Associates

4501 Forbes Blvd., Suite 200, Lanham, MD 20706-4391, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Teléfono: +1 800 865 3457 • Fax: +1 800 865 3450

Correo electrónico: orders@bernan.com • Sitio web: <http://www.bernan.com>

### ESLOVENIA

**Cankarjeva Založba dd**

Kopitarjeva 2, 1515 Liubliana, ESLOVENIA

Teléfono: +386 1 432 31 44 • Fax: +386 1 230 14 35

Correo electrónico: import.books@cankarjeva-z.si • Sitio web: [http://www.mladinska.com/cankarjeva\\_zalozba](http://www.mladinska.com/cankarjeva_zalozba)

### ESPAÑA

**Díaz de Santos, S.A.**

Librerías Bookshop • Departamento de pedidos

Calle Albasanz 2, esquina Hermanos García Noblejas 21, 28037 Madrid, ESPAÑA

Teléfono: +34 917 43 48 90 • Fax: +34 917 43 4023

Correo electrónico: compras@diazdesantos.es • Sitio web: <http://www.diazdesantos.es>

### ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

**Bernan Associates**

4501 Forbes Blvd., Suite 200, Lanham, MD 20706-4391, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Teléfono: +1 800 865 3457 • Fax: +1 800 865 3450

Correo electrónico: orders@bernan.com • Sitio web: <http://www.bernan.com>

**Renouf Publishing Co. Ltd.**

812 Proctor Avenue, Ogdensburg, NY 13669, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Teléfono: +1 888 551 7470 • Fax: +1 888 551 7471

Correo electrónico: orders@renoufbooks.com • Sitio web: <http://www.renoufbooks.com>

### FINLANDIA

**Akateeminen Kirjakauppa**

PO Box 128 (Keskuskatu 1), 00101 Helsinki, FINLANDIA

Teléfono: +358 9 121 41 • Fax: +358 9 121 4450

Correo electrónico: akatilaus@akateeminen.com • Sitio web: <http://www.akateeminen.com>

### FRANCIA

**Form-Edit**

5 rue Janssen, PO Box 25, 75921 París CEDEX, FRANCIA

Teléfono: +33 1 42 01 49 49 • Fax: +33 1 42 01 90 90

Correo electrónico: fabien.boucard@formedit.fr • Sitio web: <http://www.formedit.fr>

### Lavoisier SAS

14 rue de Provigny, 94236 Cachan CEDEX, FRANCIA

Teléfono: +33 1 47 40 67 00 • Fax: +33 1 47 40 67 02

Correo electrónico: livres@lavoisier.fr • Sitio web: <http://www.lavoisier.fr>

**L'Appel du livre**

99 rue de Charonne, 75011 París, FRANCIA

Teléfono: +33 1 43 07 50 80 • Fax: +33 1 43 07 50 80

Correo electrónico: livres@appeldulivre.fr • Sitio web: <http://www.appeldulivre.fr>

**HUNGRÍA****Librotade Ltd., Book Import**

PF 126, 1656 Budapest, HUNGRÍA

Teléfono: +36 1 257 7777 • Fax: +36 1 257 7472

Correo electrónico: books@librotade.hu • Sitio web: <http://www.librotade.hu>

**INDIA****Allied Publishers**

1<sup>st</sup> Floor, Dubash House, 15, J.N. Heredi Marg, Ballard Estate, Bombay 400001, INDIA

Teléfono: +91 22 2261 7926/27 • Fax: +91 22 2261 7928

Correo electrónico: alliedpl@vsnl.com • Sitio web: <http://www.alliedpublishers.com>

**Bookwell**

3/79 Nirankari, Delhi 110009, INDIA

Teléfono: +91 11 2760 1283/4536

Correo electrónico: bkwell@nde.vsnl.net.in • Sitio web: <http://www.bookwellindia.com/>

**ITALIA****Libreria Scientifica "AEIOU"**

Via Vincenzo Maria Coronelli 6, 20146 Milán, ITALIA

Teléfono: +39 02 48 95 45 52 • Fax: +39 02 48 95 45 48

Correo electrónico: info@libreriaaeiou.eu • Sitio web: <http://www.libreriaaeiou.eu/>

**JAPÓN****Maruzen Co., Ltd.**

1-9-18 Kaigan, Minato-ku, Tokyo 105-0022, JAPÓN

Teléfono: +81 3 6367 6047 • Fax: +81 3 6367 6160

Correo electrónico: journal@maruzen.co.jp • Sitio web: <http://maruzen.co.jp>

**NACIONES UNIDAS (ONU)**

300 East 42<sup>nd</sup> Street, IN-919J, Nueva York, NY 1001, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Teléfono: +1 212 963 8302 • Fax: +1 212 963 3489

Correo electrónico: publications@un.org • Sitio web: <http://www.unp.un.org>

**PAÍSES BAJOS****Martinus Nijhoff International**

Koraalrood 50, Postbus 1853, 2700 CZ Zoetermeer, PAÍSES BAJOS

Teléfono: +31 793 684 400 • Fax: +31 793 615 698

Correo electrónico: info@nijhoff.nl • Sitio web: <http://www.nijhoff.nl>

**Swets Information Services Ltd.**

PO Box 26, 2300 AA Leiden

Dellaertweg 9b, 2316 WZ Leiden, PAÍSES BAJOS

Teléfono: +31 88 4679 387 • Fax: +31 88 4679 388

Correo electrónico: tbeysens@nl.swets.com • Sitio web: <http://www.swets.com>

**REINO UNIDO****The Stationery Office Ltd. (TSO)**

PO Box 29, Norwich, Norfolk, NR3 1PD, REINO UNIDO

Teléfono: +44 870 600 5552

Correo electrónico: (pedidos) books.orders@tso.co.uk • (consultas) book.enquiries@tso.co.uk •

Sitio web: <http://www.tso.co.uk>

**REPÚBLICA CHECA****Suweco CZ, spol. S.r.o.**

Klecakova 347, 180 21 Praga 9, REPÚBLICA CHECA

Teléfono: +420 242 459 202 • Fax: +420 242 459 203

Correo electrónico: nakup@suweco.cz • Sitio web: <http://www.suweco.cz>

**Los pedidos de publicaciones, tanto de pago como gratuitas, se pueden enviar directamente a:**

Sección Editorial del OIEA, Dependencia de Mercadotecnia y Venta,

Organismo Internacional de Energía Atómica

Vienna International Centre, PO Box 100, 1400 Viena, Austria

Teléfono: +43 1 2600 22529 ó 22488 • Fax: +43 1 2600 29302

Correo electrónico: sales.publications@iaea.org • Sitio web: <http://www.iaea.org/books>







**1**

**INTRODUCCIÓN**

**2**

**EL SISTEMA DE INCIDENTES Y EMERGENCIAS DEL OIEA**

**3**

**PUNTOS DE CONTACTO Y TAREAS DE PREPARACIÓN**

**4**

**DISPOSICIONES OPERACIONALES**